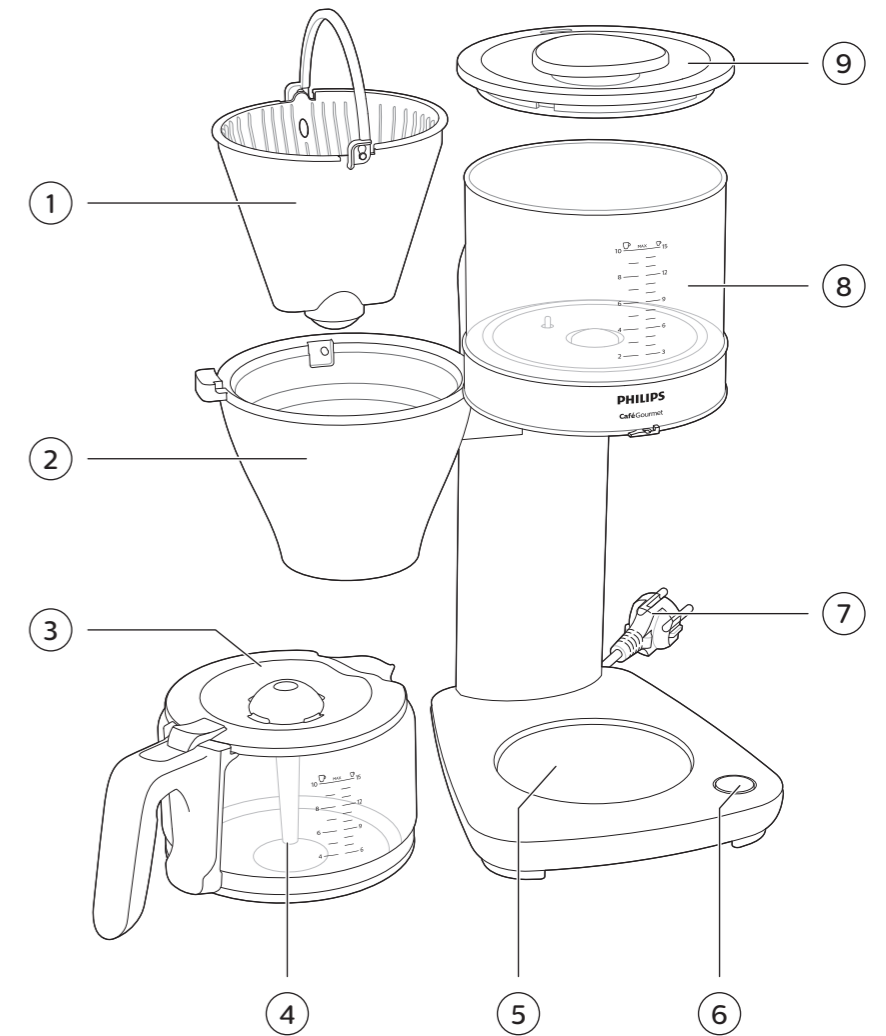


**PHILIPS**

HD5416

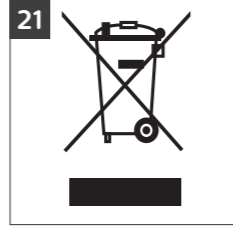
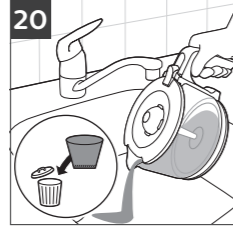
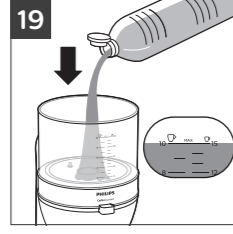
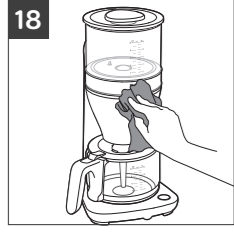
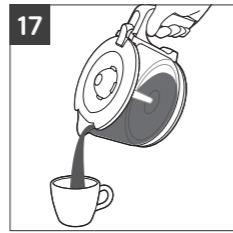
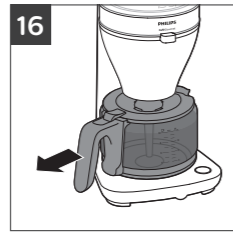
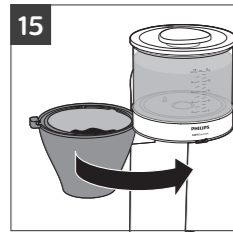
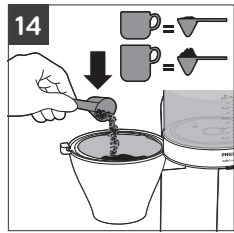
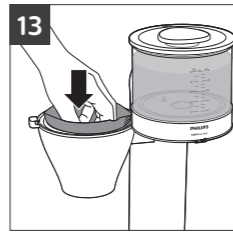
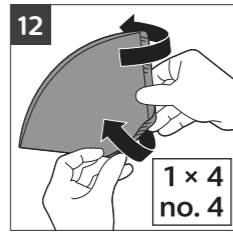
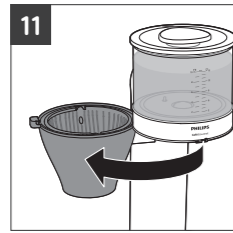
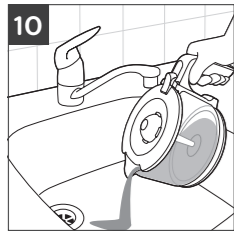
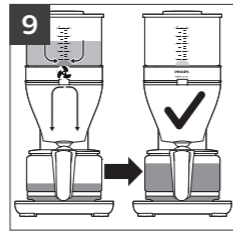
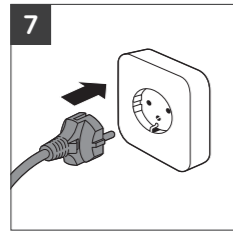
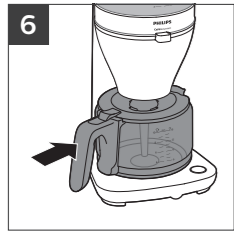
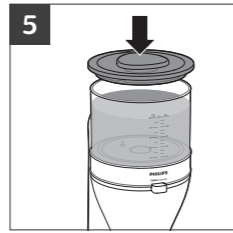
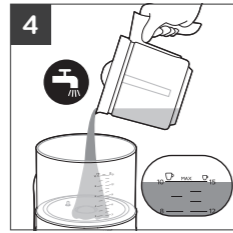
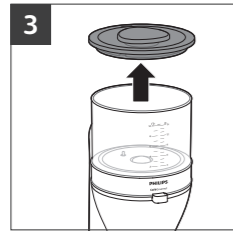


**1**



EN User manual	5	IT Manuale utente	40
DA Brugervejledning	10	NL Gebruiksaanwijzing	45
DE Benutzerhandbuch	15	NO Brukerhåndbok	50
EL Εγχειρίδιο χρήσης	20	PT Manual do utilizador	55
ES Manual del usuario	25	SV Användarhandbok	60
FI Käyttöopas	30	HE מדריך למשתמש	68
FR Mode d'emploi	35		





## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Important safety information

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Only use this appliance for its intended purpose to avoid potential hazard or injury.

### Caution

- Always flush the appliance with fresh water before first use.
- Do not place the appliance on a hot surface and do not let the mains cord come into contact with hot surfaces.
- Do not place the appliance in a cabinet when in use.
- Unplug the appliance before you clean it and if problems occur during brewing.
- Always clean the appliance after the appliance cools down.
- During brewing and until you switch off the appliance, the filter holder, the lower part of the appliance, the hotplate, and the jug filled with coffee are hot.
- Do not put the jug on a stove or in a microwave to reheat coffee.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as farm houses, bed and breakfast type environments, staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
- Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Do not open the appliance or attempt to repair the appliance yourself.

## Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

## 6 English

### Device overview (Fig. 1)

- |                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| 1 Inner filter        | 6 On/off button  |
| 2 Outer filter holder | 7 Power plug     |
| 3 Jug lid             | 8 Water tank     |
| 4 Glass jug           | 9 Water tank lid |
| 5 Hotplate            |                  |

### Before first use

**Note:** Do not place a paper filter with ground coffee in the inner filter.

**Note:** Always flush the appliance with fresh water before first use.

- 1 Clean the inner filter, glass jug (Fig. 2).
- 2 Remove the water tank lid (Fig. 3).
- 3 Fill the water tank to the MAX indication (Fig. 4).
- 4 Put the water tank lid back onto the water tank (Fig. 5).
- 5 Place the glass jug on the hotplate (Fig. 6).
- 6 Put the plug into the wall outlet (Fig. 7).
- 7 Press the on/off button to switch on the appliance, the light in the on/off button lights up (Fig. 8).

**Warning:** During brewing and until you switch off the appliance, the water tank, filter holder, the hotplate, and the glass jug filled with coffee are hot.

- 8 Let the appliance run until the water tank is empty (Fig. 9).

**Note:** After brewing, small amount of water may remain in the water tank. This is normal and safe on our food grade stainless steel plate.

- 9 Press the on/off button to switch off the appliance.
- 10 Empty the glass jug (Fig. 10).

### Brewing coffee

- 1 Remove the water tank lid (Fig. 3).
- 2 Fill the water tank with the required amount of fresh cold water (Fig. 4).

**Note:** Do not exceed the maximum capacity.

- 3 Put the water tank lid back onto the water tank (Fig. 5).
- 4 Open the filter (Fig. 11).
- 5 Take a paper filter (type 1x4 or no. 4) and fold the sealed edges to prevent tearing and folding (Fig. 12).
- 6 Put the paper filter in the filter (Fig. 13).
- 7 Put ground coffee in the paper filter (Fig. 14).

**Note:** Use filter-fine ground coffee. If you grind the coffee yourself, do not grind it so fine that it is almost powder-like.

- 8 Close the filter (Fig. 15).
- 9 Place the glass jug on the hotplate (Fig. 6).

**NOTE:** After brewing, the hotplate keeps the coffee at the right temperature.

- 10 Put the plug into the wall outlet (Fig. 7).
- 11 Press the on/off button to switch on the appliance, the light in the on/off button lights up (Fig. 8).

**Warning:** During brewing and until you switch off the appliance, the water tank, filter holder, the hotplate, and the glass jug filled with coffee are hot.

12 Let the appliance run until the water tank is empty (Fig. 9).

**Note: After brewing, small amount of water may remain in the water tank. This is normal and safe on our food grade stainless steel plate.**

13 Remove the glass jug when the brewing is completed (Fig. 16).

14 Pour the coffee into a cup (Fig. 17).

**Note: 40 minutes after keeping warm for the coffee, the appliance switches off automatically for extra safety and to save energy.**

**Tip: If you want your coffee to stay hot longer, pour it into an insulated jug.**

## Drip stop function

The drip stop function enables you to remove the jug from the coffeemaker before the brewing process is finished. When you remove the jug, the drip stop function stops the flow of coffee into the jug.

**Note: The brewing process does not stop when you remove the jug. If you do not put the jug back into the appliance within 20 seconds, the filter overflows.**

## Cleaning

**Caution: Always unplug the appliance before you start to clean it.**

**Caution: Never immerse the appliance in water.**

**Caution: Always clean the appliance after the appliance cools down.**

- 1 Clean the outside of the coffeemaker with a moist cloth (Fig. 18).
- 2 Clean the inner filter, the coffee jug in hot water with some washing-up liquid.
- 3 Wipe the water tank with a clean and soft cloth after the appliance cools down.

**Caution: Regular descaling keeps the inside of the water tank clean.**

## Descaling

Descalcify the coffeemaker when you notice excessive steaming or when the brewing time increases. It is advisable to descale the coffeemaker every two months. Only use white vinegar to descale, as other products may cause damage to the appliance.

**Warning: Never use vinegar with an acetic acid content of 8 % or more, natural vinegar, powder descalers or tablet descalers to descale the appliance, as this may cause damage.**

- 1 Fill the water tank up to MAX indication with white vinegar (4 % acetic acid) (Fig. 19).
- 2 Open the filter (Fig. 11).
- 3 Take a paper filter (type 1x4 or no. 4) and fold the sealed edges to prevent tearing and folding (Fig. 12).
- 4 Put the paper filter in the filter (Fig. 13).
- 5 Put the plug into the wall outlet (Fig. 7).
- 6 Press the on/off button to switch on the appliance, the light in the on/off button lights up (Fig. 8).

**Warning: During brewing and until you switch off the appliance, the water tank, filter holder, the hotplate, and the glass jug filled with coffee are hot.**

7 Let the appliance run until the water tank is empty (Fig. 9).

**Note: After brewing, small amount of water may remain in the water tank. This is normal and safe on our food grade stainless steel plate.**

- 8 Empty the glass jug and remove the paper filter with the scale residues (Fig. 20).
- 9 Fill the water tank with fresh cold water to MAX indication (Fig. 4).
- 10 Switch on and let the appliance complete brewing process (Fig. 9).

## 8 English

11 Empty the jug (Fig. 10).

**Note: repeat step 9, 10, 11 until the water that comes out of the appliance no longer tastes or smells of vinegar.**

## Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country (see the international warranty leaflet for contact details).

## Warranty and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the international warranty leaflet.

## Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU) (Fig. 21).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

## Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The appliance does not work.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Plug in and switch on the appliance.</li><li>• Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage.</li><li>• Fill the water tank with water.</li></ul>
Water leaks out of the appliance.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Do not fill the water tank beyond the MAX level.</li></ul>
The appliance takes a long time to brew coffee.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Descale the appliance.</li></ul>
The appliance produces a lot of noise and steam during the brewing process.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Make sure that the appliance is not blocked by scale. If necessary, descale the appliance.</li></ul>
Coffee grounds end up in the jug.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Do not put too much ground coffee in the filter.</li><li>• Make sure you put the jug on the hotplate with the spout facing into the appliance (i.e. not pointing sideways).</li><li>• Use the right size of paper filter (type 1x4 or no. 4).</li><li>• Make sure the paper filter is not torn.</li></ul>
The coffee is too weak.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Use the right proportion of coffee to water.</li><li>• Make sure the paper filter does not collapse.</li><li>• Use the right size of paper filter (type 1x4 or no. 4).</li><li>• Make sure there is no water in the jug before you start to brew coffee.</li></ul>
The coffee does not taste good.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Do not leave the jug with coffee on the hotplate too long, especially not if it only contains a small amount of coffee.</li></ul>

Problem	Solution
The coffee is not hot enough.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Make sure that the jug is properly placed on the hotplate.</li><li>• Make sure that the hotplate and the jug are clean.</li><li>• We advise you to brew more than three cups of coffee to ensure that the coffee has the right temperature.</li><li>• We advise you to use thin cups, because they absorb less heat from the coffee than thick cups.</li><li>• Do not use cold milk straight from the refrigerator.</li><li>• If your coffeemaker has an insulated jug, preheat the insulated jug with hot tap water before you start brewing coffee.</li></ul>
There is less coffee in the jug than expected.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Make sure you place the jug properly on the hotplate. If the jug is not placed properly on the hotplate, the drip stop prevents the coffee from flowing out of the filter.</li></ul>
The filter overflows while the appliance is brewing coffee.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check if you placed the filter into the appliance properly. If the filter is not in the correct position, the drip stop does not work, which may cause the filter to overflow.</li><li>• If you remove the jug from the appliance for more than 20 seconds during brewing, the filter starts to overflow.</li></ul>

## 10 Dansk

### Introduktion

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem dem til eventuel senere brug.

#### Fare

- Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller anden væske.

#### Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Apparatet skal sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Brug aldrig apparatet, hvis netstik, netledning eller selve apparatet er beskadiget.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år gamle og under opsyn. Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Lad ikke børn lege med apparatet.
- Lad aldrig ledningen hænge ud over kanten af det bord eller den plads, som apparatet står på.
- Brug kun dette apparat til dets tilsigtede formål for at undgå potentielle farer og skader.

#### Forsigtig

- Skyl altid apparatet med friskt vand, før det bruges første gang.
- Stil aldrig apparatet på et varmt underlag og sørg for, at netledningen ikke kommer i berøring med varme flader.
- Placer ikke apparatet i et skab, mens den er i brug.
- Tag stikket fra apparatet ud af kontakten før rengøring, og hvis der opstår problemer under brygning.
- Rengør altid apparatet, efter apparatet er kølet ned.
- Under brygningen, og indtil du slukker for apparatet, er filterholderen, den nederste del af apparatet, varmepladen og kaffen i kanden varme.
- Stil ikke kanden på en ovn eller i en mikrobølgeovn for at genopvarme kaffe.
- Dette apparat er beregnet til brug i hjemmet og andre lignende steder; såsom gårde, bed and breakfast-steder, personalekøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdspladser. Det kan også benyttes af gæster på hoteller og moteller.
- Reparation og eftersyn af apparatet skal altid foretages på et autoriseret Philips-serviceværksted. Forsøg ikke selv at åbne eller reparere apparatet.

#### Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.



## Oversigt over apparatet (Fig. 1)

- |   |                       |   |                 |
|---|-----------------------|---|-----------------|
| 1 | Indvendigt filter     | 6 | On/off-knap     |
| 2 | Udvendig filterholder | 7 | Strømstik       |
| 3 | Kandens låg           | 8 | Vandtank        |
| 4 | Glaskande             | 9 | Vandtankens låg |
| 5 | Varmeplade            |   |                 |

## Før første brug

**Bemærk:** Kom ikke et papirfilter med kaffe i det indvendige filter.

**Bemærk:** Skyl altid apparatet med friskt vand, før det bruges første gang.

- 1 Rengør det indvendige filter og kanden (Fig. 2).
- 2 Tag låget af vandtanken (Fig. 3).
- 3 Fyld vand i vandtanken til MAX-markeringen (Fig. 4).
- 4 Sæt vandtankens låg tilbage på vandtanken (Fig. 5).
- 5 Stil glaskanden på varmepladen (Fig. 6).
- 6 Sæt stikket i stikkontakten (Fig. 7).
- 7 Tryk on/off-knappen for at tænde for apparatet, lyset i on/off-knappen tændes (Fig. 8).

**Advarsel:** Under brygningen, og indtil du slukker for apparatet, vil vandtanken, filterholderen, varmepladen og glaskanden med kaffe være varme.

- 8 Lad apparatet køre, indtil vandtanken er tom (Fig. 9).

**Bemærk:** Efter brygningen kan der stadig være en lille mængde vand i vandtanken. Dette er normalt og sikkert på vores rustfri stålplade, der er beregnet til fødevarer.

- 9 Sluk for apparatet ved at trykke på on/off-knappen.
- 10 Tøm glaskanden (Fig. 10).

## Kaffebrygning

- 1 Tag låget af vandtanken (Fig. 3).
- 2 Fyld vandtanken med den nødvendige mængde friskt koldt vand (Fig. 4).

**Bemærk:** Overskrid ikke den maksimale kapacitet.

- 3 Sæt vandtankens låg tilbage på vandtanken (Fig. 5).
- 4 Åbn filteret (Fig. 11).
- 5 Tag et papirfilter (type 1x4 eller nr. 4), og ombuk de forseglede kanter, så det ikke går i stykker eller falder sammen (Fig. 12).
- 6 Sæt papirfilteret i filteret (Fig. 13).
- 7 Put formalet kaffe i papirfiltret (Fig. 14).

**Bemærk:** Brug finmalet kaffe. Hvis du maler kaffen selv, skal du ikke male den så fint, at den næsten bliver pulveragtig.

- 8 Luk filterlåget (Fig. 15).
- 9 Stil glaskanden på varmepladen (Fig. 6).

**BEMÆRK:** Efter brygningen holder kogepladen kaffen på den rigtige temperatur.

- 10 Sæt stikket i stikkontakten (Fig. 7).
- 11 Tryk on/off-knappen for at tænde for apparatet, lyset i on/off-knappen tændes (Fig. 8).

**Advarsel:** Under brygningen, og indtil du slukker for apparatet, vil vandtanken, filterholderen, varmepladen og glaskanden med kaffe være varme.

## 12 Dansk

12 Lad apparatet køre, indtil vandtanken er tom (Fig. 9).

**Bemærk:** Efter brygningen kan der stadig være en lille mængde vand i vandtanken. Dette er normalt og sikkert på vores rustfri stålplade, der er beregnet til fødevarer.

13 Flyt glaskanden væk fra varmepladen, når brygningen er færdig (Fig. 16).

14 Hæld kaffen i en kop (Fig. 17).

**Bemærk:** Efter at have holdt kaffen varm i 40 minutter slukker apparatet automatisk af energibesparende og sikkerhedsmæssige årsager.

**Tip:** Hvis du vil have, at din kaffe skal holde sig varm længere, kan du hælde den i en isoleret kande.

## Drypstop-funktion

Drypstop-funktionen gør det muligt at fjerne kanden fra kaffemaskinen, inden bryggeprocessen er færdig. Når du fjerner kanden, stopper drypstop-funktionen kaffens løb ned i kanden.

**Bemærk:** Brygningen stopper ikke, når du fjerner kanden. Hvis du ikke stiller kanden tilbage i apparatet inden for 20 sekunder, flyder filteret over.

## Rengøring

**Forsigtig:** Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden apparatet rengøres.

**Forsigtig:** Apparatet må aldrig kommes ned i vand.

**Forsigtig:** Rengør altid apparatet, efter apparatet er kølet ned.

- 1 Tør kaffemaskinens yderside af med en fugtig klud (Fig. 18).
- 2 Rengør det indvendige filter og kaffekanden med varmt vand med opvaskemiddel.
- 3 Aftør vandtanken med en ren, blød klud, når apparatet er kølet ned.

**Forsigtig:** Regelmæssig afkalkning holder indersiden af vandtanken ren.

## Afkalkning

Afkalk kaffemaskinen, hvis der dannes meget damp, eller hvis bryggetiden øges. Det anbefales at afkalke kaffemaskinen hver anden måned. Brug kun hvid eddike til afkalkning, da andre produkter kan beskadige apparatet.

**Advarsel:** Brug aldrig eddike med et indhold af eddikesyre på 8 % eller mere, naturlig vineddike eller afkalkningsmidler i pulver eller tabletform til at afkalke apparatet, da dette kan medføre skader.

- 1 Fyld vandtanken til "MAX"-markeringen med eddike (4 % eddikesyre) (Fig. 19).
- 2 Åbn filteret (Fig. 11).
- 3 Tag et papirfilter (type 1x4 eller nr. 4), og ombuk de forseglede kanter, så det ikke går i stykker eller falder sammen (Fig. 12).
- 4 Sæt papirfilteret i filteret (Fig. 13).
- 5 Sæt stikket i stikkontakten (Fig. 7).
- 6 Tryk on/off-knappen for at tænde for apparatet, lyset i on/off-knappen tændes (Fig. 8).

**Advarsel:** Under brygningen, og indtil du slukker for apparatet, vil vandtanken, filterholderen, varmepladen og glaskanden med kaffe være varme.

7 Lad apparatet køre, indtil vandtanken er tom (Fig. 9).

**Bemærk:** Efter brygningen kan der stadig være en lille mængde vand i vandtanken. Dette er normalt og sikkert på vores rustfri stålplade, der er beregnet til fødevarer.

- 8 Tøm glaskanden, og fjern papirfilteret med kalkresterne (Fig. 20).
- 9 Fyld vandtanken med friskt koldt vand op til MAX-markeringen (Fig. 4).

**10** Tænd for apparatet, og lad det gennemføre en bryggeproces (Fig. 9).

**11** Tøm glaskanden (Fig. 10).

**Bemærk:** Hvis det er nødvendigt, skal du gentage trin 9, 10, 11, indtil det vand, der kommer ud af apparatet, ikke længere smager eller lugter af eddike.

## Bestilling af tilbehør

Du kan købe tilbehør og reservedele på [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) eller hos din Philips-forhandler. Du kan også kontakte det lokale Philips-kundecenter (du kan finde kontaktoplysninger i den internationale garantifolder).

## Reklamationsret og support

Hvis du har brug for hjælp eller support, bedes du besøge [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) eller læse i folderen om international garanti.

## Genanvendelse

- Dette symbol betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU) (Fig. 21).
- Følg den nationale lovgivning om særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

## Fejlfinding

Dette afsnit opsummerer de mest almindelige problemer, der kan forekomme ved brug af enheden. Har du brug for yderligere hjælp og vejledning, så besøg [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for at se en liste med ofte stillede spørgsmål, eller kontakt dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Løsning
Apparatet fungerer ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sæt stikket i, og tænd for apparatet.</li> <li>• Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding.</li> <li>• Fyld vandtanken med vand.</li> </ul>
Der kommer vand ud af maskinen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fyld aldrig vandtanken til op over MAX-niveau.</li> </ul>
Det tager lang tid for maskinen at brygge kaffe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Afkalk apparatet.</li> </ul>
Maskinen laver megen larm og damp under brygningen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller, at apparatet ikke er tilstoppet af kalkaflejringer. Afkalk eventuelt apparatet.</li> </ul>
Der kommer kaffegrums i kanden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pas på ikke at komme for meget formalet kaffe i filtret.</li> <li>• Sørg for at placere kanden på varmepladen med hædetuden vendt ind imod apparatet (dvs. så den ikke vender til siden).</li> <li>• Brug den rette størrelse papirfilter (1x4 eller nr. 4).</li> <li>• Sørg for, at papirfilteret ikke er i stykker.</li> </ul>
Kaffen er for tynd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brug den korrekte mængde kaffe i forhold til vand.</li> <li>• Kontrollér, at papirfilteret ikke er faldet sammen.</li> <li>• Brug den rette størrelse papirfilter (1x4 eller nr. 4).</li> <li>• Kontrollér, at der ikke er noget vand i kanden, før du begynder at brygge kaffe.</li> </ul>

## 14 Dansk

Problem	Løsning
Kaffen smager ikke godt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lad aldrig kanden stå for længe på varmepladen - specielt ikke, hvis der kun er en lille smule kaffe i.</li></ul>
Kaffen er ikke varm nok.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sørg for, at kanden er placeret korrekt på varmepladen.</li><li>• Sørg for, at både varmepladen og kanden er ren.</li><li>• Vi tilråder altid at brygge mere end 3 kopper ad gangen for at sikre, at kaffen får den rigtige temperatur.</li><li>• Det anbefales at bruge tynde kopper, da de absorberer mindre varme fra kaffen end tykke kopper.</li><li>• Brug ikke kold mælk direkte fra køleskabet.</li><li>• Hvis din kaffemaskine har en termokande, skal termokanden opvarmes med varmt vand, før du begynder at brygge kaffe.</li></ul>
Der er mindre kaffe i kanden end ventet.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sørg for at kanden står ordentligt på varmepladen. Hvis kanden ikke står korrekt på varmepladen, vil drypstopfunktionen forhindre kaffen i at løbe ud af filteret.</li></ul>
Filteret løber over, mens apparatet er ved at brygge kaffe.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tjek, om filterholderen er placeret korrekt i maskinen. Hvis filteret ikke sidder i den korrekte position vil drypstopperen ikke fungere, hvilket kan få filteret til at flyde over.</li><li>• Hvis du fjerner kanden fra apparatet i mere end 20 sekunder under brygningen, begynder filteret at løbe over.</li></ul>

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den Service von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Wichtige Sicherheitsinformationen

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

### Gefahr

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

### Vorsicht

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und besondere Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängen, auf der das Gerät steht.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den angegebenen Zweck, um potenzielle Gefahren und Verletzungen zu vermeiden.

### Achtung

- Spülen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung mit frischem Wasser.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen. Lassen Sie auch das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Das Gerät darf während der Benutzung nicht in einem Schrank platziert werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit dem Reinigen beginnen oder falls Probleme während des Brühvorgangs auftreten.
- Reinigen Sie das Gerät erst, nachdem es abgekühlt ist.
- Während des Brühvorgangs und bis Sie das Gerät ausschalten sind der Filterhalter, der untere Teil des Geräts, die Warmhalteplatte und die mit Kaffee gefüllte Kanne heiß.
- Stellen Sie die Kanne zum Aufwärmen des Kaffees nicht auf einen Herd oder in eine Mikrowelle.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und in Einrichtungen wie Bauernhöfen, Frühstückspensionen, Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen sowie für Kunden in Hotels, Motels und anderen Unterkünften vorgesehen.
- Geben Sie das Gerät zur Überprüfung bzw. Reparatur stets an ein Philips Service-Center. Öffnen Sie das Gerät nicht, und versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

## Elektromagnetische Felder (EMF)

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Gefährdung durch elektromagnetische Felder.

## 16 Deutsch

### Geräteüberblick (Abb. 1)

- |                        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| 1 Innerer Filter       | 6 Ein-/Ausschalter           |
| 2 Äußerer Filterhalter | 7 Netzstecker                |
| 3 Kannendeckel         | 8 Wasserbehälter             |
| 4 Glaskanne            | 9 Deckel des Wasserbehälters |
| 5 Warmhalteplatte      |                              |

### Vor dem ersten Gebrauch

**Hinweis:** Geben Sie keinen Papierfilter mit gemahlenem Kaffee in den inneren Filter.

**Hinweis:** Spülen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung mit frischem Wasser.

- 1 Reinigen Sie den inneren Filter, Glaskanne (Abb. 2).
- 2 Nehmen Sie den Deckel vom Wasserbehälter (Abb. 3).
- 3 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur MAX-Markierung mit Wasser (Abb. 4).
- 4 Setzen Sie den Deckel vom Wasserbehälter wieder auf den Wasserbehälter (Abb. 5).
- 5 Stellen Sie die Glaskanne auf die Warmhalteplatte (Abb. 6).
- 6 Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose (Abb. 7).
- 7 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten, die Leuchte im Ein-/Ausschalter schaltet sich ein (Abb. 8).

**Vorsicht:** Während des Brühvorgangs und bis Sie das Gerät ausschalten sind der Wasserbehälter, der Filterhalter, die Warmhalteplatte und die mit Kaffee gefüllte Glaskanne heiß.

- 8 Lassen Sie das Gerät eingeschaltet, bis der Wasserbehälter leer ist (Abb. 9).

**Hinweis:** Nach dem Brühvorgang kann eine kleine Menge Wasser im Wassertank zurückbleiben. Dies ist normal und sicher auf unserer Edelstahlplatte in Lebensmittelqualität.

- 9 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät auszuschalten.
- 10 Leeren Sie die Glaskanne aus (Abb. 10).

### Kaffee brühen

- 1 Nehmen Sie den Deckel vom Wasserbehälter (Abb. 3).
- 2 Füllen Sie den Wasserbehälter mit der erforderlichen Menge an frischem, kaltem Wasser (Abb. 4).

**Hinweis:** Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge.

- 3 Setzen Sie den Deckel vom Wasserbehälter wieder auf den Wasserbehälter (Abb. 5).
- 4 Öffnen Sie den Filterdeckel (Abb. 11).
- 5 Setzen Sie einen Papierfilter (Typ 1x4 oder Nr. 4) ein und falten Sie die gestanzten Ränder um, damit der Papierfilter nicht reißt oder einknickt (Abb. 12).
- 6 Setzen Sie den Papierfilter in den Filter (Abb. 13).
- 7 Geben Sie gemahlene Kaffee in den Papierfilter (Abb. 14).

**Hinweis:** Verwenden Sie filterfein gemahlene Kaffee. Wenn Sie den Kaffee selbst mahlen, achten Sie darauf, dass er nicht zu fein gerät.

- 8 Schließen Sie den Filterdeckel (Abb. 15).
- 9 Stellen Sie die Glaskanne auf die Warmhalteplatte (Abb. 6).

**HINWEIS:** Nach der Zubereitung hält die Warmhalteplatte den Kaffee auf der richtigen Temperatur.

- 10 Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose (Abb. 7).

- 11 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten, die Leuchte im Ein-/Ausschalter schaltet sich ein (Abb. 8).

**Vorsicht: Während des Brühvorgangs und bis Sie das Gerät ausschalten sind der Wasserbehälter, der Filterhalter, die Warmhalteplatte und die mit Kaffee gefüllte Glaskanne heiß.**

- 12 Lassen Sie das Gerät eingeschaltet, bis der Wasserbehälter leer ist (Abb. 9).

**Hinweis: Nach dem Brühvorgang kann eine kleine Menge Wasser im Wassertank zurückbleiben. Dies ist normal und sicher auf unserer Edelstahlplatte in Lebensmittelqualität.**

- 13 Entfernen Sie die Glaskanne, wenn der Brühvorgang abgeschlossen ist (Abb. 16).

- 14 Gießen Sie den Kaffee in eine Tasse (Abb. 17).

**Hinweis: Der Kaffee wird 40 Minuten lang warmgehalten. Danach schaltet sich das Gerät für zusätzliche Sicherheit und aus Energiespargründen automatisch aus.**

**Tip: Wenn der Kaffee länger heiß bleiben soll, gießen Sie ihn in eine Thermo-Kanne.**

## Tropf-Stopp-Funktion

Dank der Tropf-Stopp-Funktion können Sie die Kanne aus der Kaffeemaschine herausnehmen, bevor der Brühvorgang beendet ist. Wenn Sie die Kanne herausnehmen, verhindert die Tropf-Stopp-Funktion ein Auslaufen des Kaffees.

**Hinweis: Der Brühvorgang wird nicht unterbrochen, wenn Sie die Kanne herausnehmen. Wenn Sie nicht innerhalb von 20 Sekunden die Kanne wieder in das Gerät einsetzen, läuft der Filter über.**

## Reinigung

**Achtung: Ziehen Sie vor dem Reinigen des Geräts stets den Netzstecker aus der Steckdose.**

**Achtung: Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.**

**Achtung: Reinigen Sie das Gerät erst, nachdem es abgekühlt ist.**

- 1 Reinigen Sie das Gehäuse der Kaffeemaschine mit einem feuchten Tuch (Abb. 18).
- 2 Reinigen Sie den inneren Filter, die Kaffeekanne in heißem Wasser mit etwas Spülmittel.
- 3 Wischen Sie den Wassertank mit einem sauberen und weichen Tuch ab, nachdem das Gerät abgekühlt ist.

**Achtung: Das Innere des Wasserbehälters wird durch regelmäßiges Entkalken gereinigt.**

## Entkalken

Entkalken Sie die Kaffeemaschine, wenn Sie übermäßige Dampfentwicklung bemerken oder die Zubereitungszeit steigt. Es ist ratsam, die Kaffeemaschine alle zwei Monate zu entkalken. Verwenden Sie zum Entkalken nur Haushaltsessig, da andere Produkte das Gerät beschädigen können.

**Vorsicht: Verwenden Sie zum Entkalken des Geräts auf keinen Fall Haushaltsessig mit einem Säuregehalt von 8 % oder mehr, natürlichen Essig oder Entkalker in Pulver- oder Tablettenform, da dies zu Beschädigungen führen kann.**

- 1 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Markierung MAX mit Haushaltsessig (4 % Säuregehalt) (Abb. 19).
- 2 Öffnen Sie den Filterdeckel (Abb. 11).
- 3 Setzen Sie einen Papierfilter (Typ 1x4 oder Nr. 4) ein und falten Sie die gestanzten Ränder um, damit der Papierfilter nicht reißt oder einknickt (Abb. 12).
- 4 Setzen Sie den Papierfilter in den Filter (Abb. 13).
- 5 Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose (Abb. 7).

## 18 Deutsch

- 6 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten, die Leuchte im Ein-/Ausschalter schaltet sich ein (Abb. 8).

**Vorsicht: Während des Brühvorgangs und bis Sie das Gerät ausschalten sind der Wasserbehälter, der Filterhalter, die Warmhalteplatte und die mit Kaffee gefüllte Glaskanne heiß.**

- 7 Lassen Sie das Gerät eingeschaltet, bis der Wasserbehälter leer ist (Abb. 9).

**Hinweis: Nach dem Brühvorgang kann eine kleine Menge Wasser im Wassertank zurückbleiben. Dies ist normal und sicher auf unserer Edelstahlplatte in Lebensmittelqualität.**

- 8 Leeren Sie die Glaskanne, und entfernen Sie den Papierfilter mit den Kalkrückständen (Abb. 20).  
9 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Markierung MAX mit kaltem Wasser (Abb. 4).  
10 Schalten Sie das Gerät ein, und lassen Sie den Brühvorgang durchlaufen (Abb. 9).  
11 Leeren Sie die Kanne aus (Abb. 10).

**Hinweis: Wiederholen Sie Schritt 9, 10, 11 bis das Wasser, das aus dem Gerät herauskommt, nicht mehr nach Essig schmeckt oder riecht.**

## Bestellen von Zubehör

Um Zubehör oder Ersatzteile zu kaufen, besuchen Sie [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories), oder suchen Sie Ihren Philips Händler auf. Sie können sich auch an das Philips Consumer Care Center in Ihrem Land wenden. Die Kontaktdaten finden Sie in der internationalen Garantieschrift.

## Garantie und Support

Für Service und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

## Recycling

- Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden kann (2012/19/EU). (Abb. 21)
  - 1 Altgeräte können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
  - 2 Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.
  - 3 Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
  - 4 Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Sammel- und Rücknahmestellen in Deutschland: <https://www.stiftung-ear.de/>

## Fehlerbehebung

Dieses Kapitel fasst die häufigsten Probleme zusammen, die beim Gebrauch des Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter: [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), und ziehen Sie die Liste „Häufig gestellte Fragen“ hinzu, oder wenden Sie sich an den Philips Kundendienst in Ihrem Land.

Problem	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an, und schalten Sie es ein.</li><li>• Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.</li><li>• Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser.</li></ul>



Problem	Lösung
Es tritt Wasser aus dem Gerät aus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Füllen Sie den Wasserbehälter immer nur bis zur Markierung MAX.</li> </ul>
Das Gerät braucht sehr lange für die Zubereitung des Kaffees.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Entkalken Sie das Gerät.</li> </ul>
Das Gerät ist sehr laut, und beim Brühvorgang tritt Dampf aus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Möglicherweise ist das Gerät verkalkt. Entkalken Sie es bei Bedarf.</li> </ul>
In der Kaffeekanne befindet sich Kaffeesatz.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Geben Sie nicht zu viel gemahlene Kaffee in den Filter.</li> <li>Die Ausgussöffnung der Kanne muss zum Gerät zeigen, d. h. sie darf nicht zu Seite zeigen, wenn die Kanne auf der Warmhalteplatte steht.</li> <li>Verwenden Sie Filtertüten in der richtigen Größe (Typ 1 x 4 bzw. Nr. 4).</li> <li>Stellen Sie sicher, dass die Filtertüte nicht gerissen ist.</li> </ul>
Der Kaffee ist nicht stark genug.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verwenden Sie Kaffee und Wasser im richtigen Verhältnis.</li> <li>Stellen Sie sicher, dass der Papierfilter nicht einknickt.</li> <li>Verwenden Sie Filtertüten in der richtigen Größe (Typ 1 x 4 bzw. Nr. 4).</li> <li>Stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser in der Kanne befindet, bevor Sie mit der Zubereitung von Kaffee beginnen.</li> </ul>
Der Kaffee schmeckt nicht gut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lassen Sie die Kanne mit gebrühtem Kaffee nicht zu lange auf der Warmhalteplatte stehen; insbesondere dann nicht, wenn sie nur wenig Kaffee enthält.</li> </ul>
Der Kaffee ist nicht heiß genug.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prüfen Sie, ob die Kaffeekanne richtig auf der Warmhalteplatte steht.</li> <li>Prüfen Sie, ob Warmhalteplatte und Kaffeekanne sauber sind.</li> <li>Wir empfehlen, mindestens 3 Tassen Kaffee zu brühen, damit der Kaffee die richtige Temperatur hat.</li> <li>Wir empfehlen die Verwendung dünnwandiger Tassen, da diese dem Kaffee weniger Wärme entziehen als dickwandige Tassen.</li> <li>Verwenden Sie keine kalte Milch direkt aus dem Kühlschrank.</li> <li>Wenn Ihre Kaffeemaschine über eine Thermo-Kanne verfügt, wärmen Sie die Thermo-Kanne mit heißem Leitungswasser vor, bevor Sie mit der Zubereitung von Kaffee beginnen.</li> </ul>
In der Kanne ist weniger Kaffee als erwartet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Achten Sie darauf, dass Sie die Kanne richtig auf die Warmhalteplatte stellen. Wenn die Kanne nicht richtig auf der Warmhalteplatte steht, verhindert die Tropf-Stopp-Funktion das Durchlaufen des gebrühten Kaffees durch den Filter.</li> </ul>
Der Filter läuft während des Brühvorgangs über.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie, ob Sie den Filter richtig in das Gerät eingesetzt haben. Wenn der Filter sich nicht in der richtigen Position befindet, funktioniert der Tropf-Stopp nicht. Das kann dazu führen, dass der Filter überläuft.</li> <li>Wenn Sie die Kanne länger als 20 Sekunden während des Brühvorgangs aus dem Gerät entfernen, läuft der Filter über.</li> </ul>

## 20 Ελληνικά

### Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

#### Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

#### Προειδοποίηση

- Προτού συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.
- Να συνδέετε τη συσκευή σε πρίζα με γείωση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φως, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί φθορά.
- Εάν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της και κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και επιβλέπονται. Διατηρήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου στον οποίο έχετε τοποθετήσει τη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε αυτή τη συσκευή αποκλειστικά για το σκοπό που προορίζεται για την αποφυγή ενδεχόμενου κινδύνου ή τραυματισμού.

#### Προσοχή

- Ξεπλύνετε οπωσδήποτε τη συσκευή με τρεχούμενο νερό πριν από την πρώτη χρήση.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε ζεστή επιφάνεια και αποφύγετε την επαφή του καλωδίου με ζεστές επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα σε ντουλάπι ενώ λειτουργεί.
- Να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα προτού την καθαρίσετε, καθώς επίσης και αν προκύψουν προβλήματα κατά την παρασκευή του καφέ.
- Καθαρίζετε πάντα τη συσκευή αφού πρώτα κρυώσει.
- Κατά τη διάρκεια της παρασκευής και μέχρι να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, η υποδοχή φίλτρου, το κάτω μέρος της συσκευής, η θερμαινόμενη πλάκα και η κανάτα που είναι γεμάτη με καφέ είναι ζεστά.
- Μην τοποθετήσετε την κανάτα σε συμβατικό φούρνο ή φούρνο μικροκυμάτων για να ξαναζεστάνετε τον καφέ.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση στο σπίτι και σε παρόμοια περιβάλλοντα, όπως εξοχικά, πανσιόν, κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, καθώς και από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλα περιβάλλοντα που προσφέρουν υπηρεσίες διαμονής.

- Για έλεγχο ή επισκευή της συσκευής, να απευθύνεστε πάντα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips. Μην ανοίγετε τη συσκευή και μην επιχειρείτε να την επισκευάσετε μόνοι σας.

## Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

## Επισκόπηση συσκευής (Εικ. 1)

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1 Εσωτερικό φίλτρο            | 6 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης |
| 2 Στήριγμα εξωτερικού φίλτρου | 7 Φις                                  |
| 3 Καπάκι κανάτας              | 8 Δοχείο νερού                         |
| 4 Γυάλινη κανάτα              | 9 Καπάκι δεξαμενής νερού               |
| 5 Θερμαινόμενη πλάκα          |  |

## Πριν από την πρώτη χρήση

**Σημείωση:** Μην τοποθετήσετε χάρτινο φίλτρο με αλεσμένο καφέ στο εσωτερικό φίλτρο.

**Σημείωση:** Ξεπλύνετε οπωσδήποτε τη συσκευή με τρεχούμενο νερό πριν από την πρώτη χρήση.

- 1 Καθαρίστε το εσωτερικό φίλτρο, την γυάλινη κανάτα (Εικ. 2).
- 2 Αφαιρέστε το καπάκι της δεξαμενής νερού (Εικ. 3).
- 3 Γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι την ένδειξη MAX (Εικ. 4).
- 4 Τοποθετήστε πάλι το καπάκι της δεξαμενής νερού στη δεξαμενή νερού (Εικ. 5).
- 5 Τοποθετήστε την γυάλινη κανάτα στη θερμαινόμενη πλάκα (Εικ. 6).
- 6 Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα (Εικ. 7).
- 7 Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ανάψετε τη συσκευή, η λυχνία στο κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φωτίζεται (Εικ. 8).

**Προειδοποίηση:** Κατά τη διάρκεια της παρασκευής και μέχρι να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, το δοχείο νερού, η υποδοχή φίλτρου, η θερμαινόμενη πλάκα και η κανάτα που είναι γεμάτη με καφέ είναι ζεστά.

- 8 Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει μέχρι να αδειάσει η δεξαμενή νερού (Εικ. 9).

**Σημείωση:** Μετά την παρασκευή, μπορεί να παραμείνει μικρή ποσότητα νερού στο δοχείο νερού. Αυτό είναι φυσιολογικό και ασφαλές στην πλάκα φαγητού από ανοξείδωτο ατσάλι.

- 9 Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- 10 Αδειάστε την γυάλινη κανάτα (Εικ. 10).

## Παρασκευή καφέ

- 1 Αφαιρέστε το καπάκι της δεξαμενής νερού (Εικ. 3).
- 2 Γεμίστε το δοχείο νερού με την απαιτούμενη ποσότητα φρέσκου κρύου νερού (Εικ. 4).

**Σημείωση:** Μην υπερβείτε τη μέγιστη χωρητικότητα.

- 3 Τοποθετήστε πάλι το καπάκι της δεξαμενής νερού στη δεξαμενή νερού (Εικ. 5).
- 4 Ανοίξτε το φίλτρο (Εικ. 11).
- 5 Πάρτε ένα χάρτινο φίλτρο (τύπος 1x4 ή νούμερο 4) και διπλώστε τις σφραγισμένες άκρες, για να αποτρέψετε το σκίσιμο και το δίπλωμα (Εικ. 12).
- 6 Τοποθετήστε το χάρτινο φίλτρο στην υποδοχή φίλτρου (Εικ. 13).
- 7 Βάλτε αλεσμένο καφέ στο χάρτινο φίλτρο (Εικ. 14).

**Σημείωση:** Χρησιμοποιήστε λεπτοαλεσμένο καφέ φίλτρου. Εάν αλέθετε μόνοι σας τον καφέ, μην τον αλέσετε τόσο πολύ ώστε να γίνει σχεδόν σκόνη.

## 22 Ελληνικά

8 Κλείστε το φίλτρο (Εικ. 15).

9 Τοποθετήστε την γυάλινη κανάτα στη θερμαινόμενη πλάκα (Εικ. 6).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μετά την παρασκευή, η θερμαινόμενη πλάκα να διατηρεί τον καφέ στη σωστή θερμοκρασία.

10 Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα (Εικ. 7).

11 Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ανάψετε τη συσκευή, η λυχνία στο κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φωτίζεται (Εικ. 8).

**Προειδοποίηση:** Κατά τη διάρκεια της παρασκευής και μέχρι να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, το δοχείο νερού, η υποδοχή φίλτρου, η θερμαινόμενη πλάκα και η κανάτα που είναι γεμάτη με καφέ είναι ζεστά.

12 Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει μέχρι να αδειάσει η δεξαμενή νερού (Εικ. 9).

**Σημείωση:** Μετά την παρασκευή, μπορεί να παραμείνει μικρή ποσότητα νερού στο δοχείο νερού. Αυτό είναι φυσιολογικό και ασφαλές στην πλάκα φαγητού από ανοξείδωτο ατσάλι.

13 Αφαιρέστε την γυάλινη κανάτα όταν η παρασκευή έχει ολοκληρωθεί (Εικ. 16).

14 Αδειάστε τον καφέ σε ένα φλιτζάνι (Εικ. 17).

**Σημείωση:** 40 λεπτά μετά τη διατήρηση της θερμοκρασίας για τον καφέ, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα για επιπλέον ασφάλεια και εξοικονόμηση ενέργειας.

**Συμβουλή:** Εάν θέλετε ο καφές σας να διατηρηθεί ζεστός, αδειάστε τον σε μια μονωμένη κανάτα.

## Διακόπτης προστασίας σταξίματος (Drip stop)

Ο διακόπτης προστασίας σταξίματος σας δίνει τη δυνατότητα να αφαιρέσετε την κανάτα από την καφετιέρα πριν ολοκληρωθεί η διαδικασία παρασκευής. Όταν αφαιρείτε την κανάτα, ο διακόπτης προστασίας σταξίματος διακόπτει τη ροή του καφέ στην κανάτα.

**Σημείωση:** Η διαδικασία παρασκευής δεν διακόπτεται, όταν αφαιρείτε την κανάτα. Αν δεν βάλετε ξανά την κανάτα στη συσκευή μέσα σε 20 δευτερόλεπτα, το φίλτρο υπερχειλίζει.

## Καθάρισμα

**Προσοχή:** Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε.

**Προσοχή:** Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.

**Προσοχή:** Καθαρίζετε πάντα τη συσκευή αφού πρώτα κρυώσει.

1 Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια της καφετιέρας με ένα υγρό πανί (Εικ. 18).

2 Καθαρίστε το εσωτερικό φίλτρο, την κανάτα καφέ με ζεστό νερό με λίγο υγρό απορρυπαντικό.

3 Καθαρίζετε το δοχείο νερού με ένα καθαρό και μαλακό πανί αφού πρώτα κρυώσει η συσκευή.

**Προσοχή:** Η τακτική αφαλάτωση διατηρεί το εσωτερικό της δεξαμενής νερού καθαρό.

## Αφαλάτωση

Αφαιρέστε τα άλατα της καφετιέρας, όταν παρατηρήσετε ότι βγαίνει υπερβολικός ατμός ή ότι ο χρόνος παρασκευής έχει αυξηθεί. Συνιστάται να αφαιρείτε τα άλατα από την καφετιέρα κάθε δύο μήνες. Χρησιμοποιείτε μόνο λευκό ξύδι για να αφαιρέσετε τα άλατα, καθώς άλλα προϊόντα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.

**Προειδοποίηση:** Μην καθαρίζετε ποτέ τα άλατα με ξύδι με περιεκτικότητα οξικού οξέος 8 % ή μεγαλύτερη, φυσικό ξύδι και αφαλατικά σε σκόνη ή σε ταμπλέτες, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη.

1 Γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι την ένδειξη MAX με λευκό ξύδι (4 % ακετικό οξύ) (Εικ. 19).

2 Ανοίξτε το φίλτρο (Εικ. 11).

- 3 Πάρτε ένα χάρτινο φίλτρο (τύπος 1x4 ή νούμερο 4) και διπλώστε τις σφραγισμένες άκρες, για να αποτρέψετε το σκίσιμο και το δίπλωμα (Εικ. 12).
- 4 Τοποθετήστε το χάρτινο φίλτρο στην υποδοχή φίλτρου (Εικ. 13).
- 5 Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα (Εικ. 7).
- 6 Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ανάψετε τη συσκευή, η λυχνία στο κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φωτίζεται (Εικ. 8).

**Προειδοποίηση: Κατά τη διάρκεια της παρασκευής και μέχρι να απενεργοποιηθεί η συσκευή, το δοχείο νερού, η υποδοχή φίλτρου, η θερμαινόμενη πλάκα και η κανάτα που είναι γεμάτη με καφέ είναι ζεστά.**

- 7 Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει μέχρι να αδειάσει η δεξαμενή νερού (Εικ. 9).

**Σημείωση: Μετά την παρασκευή, μπορεί να παραμείνει μικρή ποσότητα νερού στο δοχείο νερού. Αυτό είναι φυσιολογικό και ασφαλές στην πλάκα φαγητού από ανοξείδωτο ατσάλι.**

- 8 Αδειάστε την γυάλινη κανάτα και αφαιρέστε το χάρτινο με τα υπολείμματα αλάτων (Εικ. 20).
- 9 Γεμίστε το δοχείο νερού με καθαρό κρύο νερό μέχρι την ένδειξη MAX (Εικ. 4).
- 10 Ενεργοποιήστε και αφήστε τη συσκευή να ολοκληρώσει τη διαδικασία παρασκευής (Εικ. 9).
- 11 Αδειάστε την κανάτα (Εικ. 10).

**Σημείωση: επαναλάβετε το βήμα 9, 10, 11 μέχρι το νερό που βγαίνει από τη συσκευή να μην έχει γεύση ή οσμή ξυδιού.**

## Παραγγελία εξαρτημάτων

Για να αγοράσετε παρελκόμενα ή ανταλλακτικά, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) ή επισκεφτείτε τον αντιπρόσωπό σας της Philips. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (βλέπε το φυλλάδιο διεθνούς εγγύησης για τα στοιχεία επικοινωνίας).

## Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ή διαβάστε το φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

## Ανακύκλωση

- Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά σας απορρίμματα (2012/19/ΕΕ) (Εικ. 21).
- Ακολουθήστε τους εγχώριους κανονισμούς για την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή μέθοδος απόρριψης συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που ενδέχεται να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Εάν δεν μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

### Πρόβλημα

### Λύση

Η συσκευή δεν λειτουργεί.

- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και ενεργοποιήστε την.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.
- Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό.

## 24 Ελληνικά

Πρόβλημα	Λύση
Παρατηρείται διαρροή νερού από τη συσκευή.	<ul style="list-style-type: none"><li>Μην γεμίζετε τη δεξαμενή νερού πάνω από την ένδειξη "MAX".</li></ul>
Η συσκευή αργεί να παρασκευάσει τον καφέ.	<ul style="list-style-type: none"><li>Αφαιρέστε τα άλατα από τη συσκευή.</li></ul>
Η συσκευή κάνει πολύ θόρυβο και βγάζει πολύ ατμό κατά τη διαδικασία της παρασκευής καφέ.	<ul style="list-style-type: none"><li>Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν εμποδίζεται από άλατα. Αν χρειάζεται, αφαιρέστε τα άλατα από τη συσκευή.</li></ul>
Κόκκοι καφέ καταλήγουν στην κανάτα.	<ul style="list-style-type: none"><li>Μην βάζετε πάρα πολύ αλεσμένο καφέ στο φίλτρο.</li><li>Βεβαιωθείτε ότι τοποθετείτε την κανάτα στη θερμαινόμενη πλάκα με το στόμιο στραμμένο προς τη συσκευή (δηλ. όχι στο πλάι).</li><li>Χρησιμοποιήστε το σωστό μέγεθος χάρτινου φίλτρου (τύπου 1x4 ή νούμερο 4).</li><li>Βεβαιωθείτε ότι το χάρτινο φίλτρο δεν έχει σκιστεί.</li></ul>
Ο καφές είναι πολύ ελαφρύς.	<ul style="list-style-type: none"><li>Χρησιμοποιήστε τη σωστή αναλογία καφέ και νερού.</li><li>Βεβαιωθείτε ότι το χάρτινο φίλτρο δεν πέφτει.</li><li>Χρησιμοποιήστε το σωστό μέγεθος χάρτινου φίλτρου (τύπου 1x4 ή νούμερο 4).</li><li>Πριν ξεκινήσετε την παρασκευή καφέ, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει νερό στην κανάτα.</li></ul>
Ο καφές δεν έχει ωραία γεύση.	<ul style="list-style-type: none"><li>Μην αφήνετε την κανάτα με καφέ στη θερμαινόμενη πλάκα για μεγάλο χρονικό διάστημα, ιδιαίτερα όταν περιέχει μικρή ποσότητα καφέ.</li></ul>
Ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός.	<ul style="list-style-type: none"><li>Βεβαιωθείτε ότι η κανάτα είναι σωστά τοποθετημένη πάνω στη θερμαινόμενη πλάκα.</li><li>Βεβαιωθείτε ότι η θερμαινόμενη πλάκα και η κανάτα είναι καθαρές.</li><li>Σας συνιστούμε να ετοιμάζετε πάνω από τρία φλιτζάνια καφέ, ώστε να διασφαλίζεται η σωστή θερμοκρασία καφέ.</li><li>Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε φλιτζάνια με λεπτά τοιχώματα, επειδή απορροφούν λιγότερη θερμότητα από τον καφέ σε σχέση με τα φλιτζάνια με χοντρά τοιχώματα.</li><li>Μην χρησιμοποιείτε κρύο γάλα απευθείας από το ψυγείο.</li><li>Αν η καφετιέρα διαθέτει κανάτα-θερμός, προθερμάνετε την κανάτα με ζεστό νερό βρύσης πριν αρχίσετε την παρασκευή καφέ.</li></ul>
Υπάρχει μικρότερη ποσότητα καφέ στην κανάτα από την αναμενόμενη.	<ul style="list-style-type: none"><li>Βεβαιωθείτε ότι τοποθετήσατε σωστά την κανάτα πάνω στη θερμαινόμενη πλάκα. Αν η κανάτα δεν είναι τοποθετημένη σωστά πάνω στη θερμαινόμενη πλάκα, η λειτουργία προστασίας σταξίματος θα εμποδίσει τη ροή του καφέ από το φίλτρο.</li></ul>
Το φίλτρο υπερχειλίζει ενώ η συσκευή παρασκευάζει καφέ.	<ul style="list-style-type: none"><li>Ελέγξτε αν έχετε τοποθετήσει το φίλτρο σωστά στη συσκευή. Αν το φίλτρο δεν βρίσκεται στη σωστή θέση, η λειτουργία προστασίας σταξίματος δεν λειτουργεί και αυτό ενδέχεται να προκαλεί υπερχειλίση του φίλτρου.</li><li>Αν αφαιρέσετε την κανάτα από τη συσκευή για περισσότερα από 20 δευτερόλεπτα κατά τη διάρκεια της παρασκευής, το φίλτρο αρχίζει να υπερχειλίζει.</li></ul>

## Introducción

Enhorabuena por la adquisición de este producto, y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido a la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Información de seguridad importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

### Peligro

- No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos.

### Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado para su uso se corresponde con el voltaje de red local.
- Conecte el aparato a un enchufe de pared con toma de tierra.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo Philips, un centro de servicio autorizado por Philips o el personal con la misma cualificación a fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que entiendan los riesgos que conlleva su uso. Los niños no deben limpiar el aparato ni realizar tareas de mantenimiento a menos que sean mayores de 8 años y cuenten con supervisión. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o encimera donde esté colocado el aparato.
- Utilice este aparato exclusivamente para la finalidad a la que está destinado a fin de evitar posibles riesgos o lesiones.

### Precaución

- Limpie siempre el aparato con agua limpia antes de usarlo por primera vez.
- No coloque el aparato en una superficie caliente y asegúrese de que el cable de alimentación no entra en contacto con superficies calientes.
- No coloque el aparato en un armario durante el uso.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo y si surgen problemas durante su uso.
- Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.
- Durante la preparación del café y hasta que el aparato esté apagado, el portafiltro, la parte inferior, la placa caliente y la jarra de café permanecerán calientes.
- No coloque la jarra en fogones ni microondas para recalentar el café.
- Este aparato está diseñado para utilizarlo en entornos domésticos o similares como casas de campo, hostales en los que se ofrecen desayunos, zona de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo, y por parte de clientes en hoteles, moteles y entornos residenciales de otro tipo.
- Lleve siempre el aparato a un centro de servicio autorizado por Philips para su comprobación y reparación. No abra el aparato ni intente repararlo usted mismo.

## Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

## 26 Español

### Descripción general del dispositivo (Fig. 1)

- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1 Filtro interior             | 6 Botón de encendido/apagado |
| 2 Soporte del filtro exterior | 7 Enchufe de alimentación    |
| 3 Tapa de la jarra            | 8 Depósito de agua           |
| 4 Jarra de cristal            | 9 Tapa del depósito de agua  |
| 5 Placa caliente              |                              |

### Antes de utilizarlo por primera vez

**Nota: No ponga un filtro de papel con café molido en el filtro interior.**

**Nota: Limpie siempre el aparato con agua limpia antes de usarlo por primera vez.**

- 1 Limpie el filtro interior y la jarra de vidrio (Fig.2).
- 2 Quite la tapa del depósito de agua (Fig.3).
- 3 Llene el depósito de agua hasta la indicación MAX (Fig. 4).
- 4 Vuelva a colocar la tapa del depósito de agua en su lugar (Fig. 5).
- 5 Coloque la jarra de vidrio sobre la placa caliente (Fig. 6).
- 6 Conecte el enchufe a una toma de corriente (Fig. 7).
- 7 Pulse el botón de encendido/apagado para encender el aparato; se encenderá la luz del botón de encendido/apagado (Fig. 8).

**Advertencia: Durante la preparación del café y hasta que el aparato esté apagado, el depósito de agua, el portafiltro, la placa caliente y la jarra de vidrio llena de café permanecerán calientes.**

- 8 Deje que el aparato funcione hasta que el depósito del agua se vacíe por completo (Fig. 9).

**Nota: Tras la preparación de café, puede quedar una pequeña cantidad de agua en el depósito. Esto es normal y seguro con nuestra chapa de acero inoxidable.**

- 9 Pulse el botón de encendido/apagado para apagar el aparato.
- 10 Vacíe la jarra de vidrio (Fig. 10).

### Cómo hacer café

- 1 Quite la tapa del depósito de agua (Fig.3).
- 2 Llene el depósito de agua con la cantidad necesaria de agua limpia y fría (Fig. 4).

**Nota: No supere la capacidad máxima.**

- 3 Vuelva a colocar la tapa del depósito de agua en su lugar (Fig. 5).
- 4 Abra el filtro (Fig. 11).
- 5 Coja un filtro de papel (de tipo 1 x 4 o nº 4) y doble los bordes sellados para evitar que se rompa o se arrugue (Fig. 12).
- 6 Coloque el filtro de papel en el filtro (Fig. 13).
- 7 Ponga café molido en el filtro de papel (Fig. 14).

**Nota: Utilice café molido para filtrar. Si muele el café por su cuenta, no lo muele tan fino como el polvo.**

- 8 Cierre el filtro (Fig. 15).
- 9 Coloque la jarra de vidrio sobre la placa caliente (Fig. 6).

**NOTA: Después de la preparación, la placa caliente mantiene el café a la temperatura adecuada.**

- 10 Conecte el enchufe a una toma de corriente (Fig. 7).
- 11 Pulse el botón de encendido/apagado para encender el aparato; se encenderá la luz del botón de encendido/apagado (Fig. 8).



**Advertencia: Durante la preparación del café y hasta que el aparato esté apagado, el depósito de agua, el portafiltro, la placa caliente y la jarra de vidrio llena de café permanecerán calientes.**

12 Deje que el aparato funcione hasta que el depósito del agua se vacíe por completo (Fig. 9).

**Nota: Tras la preparación de café, puede quedar una pequeña cantidad de agua en el depósito. Esto es normal y seguro con nuestra chapa de acero inoxidable.**

13 Retire la jarra de vidrio cuando termine la preparación del café (Fig. 16).

14 Vierta el café en una taza (Fig. 17).

**Nota: El aparato se apaga automáticamente 40 minutos después de haberse mantenido caliente para el café para ahorrar energía y como medida adicional de seguridad.**

**Consejo: Si desea mantener el café caliente más tiempo, viértalo en una jarra aislada.**

## Función antigoteo

La función antigoteo le permite retirar la jarra de la cafetera antes de que finalice el proceso de preparación del café. Cuando retira la jarra, la función antigoteo detiene la salida de café en la jarra.

**Nota: El proceso de preparación del café no se detiene cuando retira la jarra. Si no vuelve a colocar la jarra en el aparato en el plazo de 20 segundos, el filtro rebosará.**

## Limpieza

**Precaución: Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.**

**Precaución: No sumerja nunca el aparato en agua.**

**Precaución: Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.**

1 Limpie el exterior de la cafetera con un paño húmedo (Fig. 18).

2 Limpie el filtro interior y la jarra de café con agua caliente y algo de detergente líquido.

3 Limpie el depósito de agua con un paño limpio y suave una vez que el aparato se haya enfriado.

**Precaución: Si descalcifica de forma regular, mantendrá el interior del depósito de agua limpio.**

## Descalcificar

Descalcifique la cafetera si observa que emite demasiado vapor o si aumenta el tiempo de preparación del café. Es aconsejable descalcificar la cafetera cada dos meses. Utilice solo vinagre blanco para descalcificar, ya que otros productos podrían dañar el aparato.

**Advertencia: No utilice nunca vinagre con un 8 % de ácido acético o más, vinagre natural, desincrustantes en polvo o en tabletas para descalcificar el aparato, ya que podría dañarlo.**

1 Llene el depósito de agua con vinagre blanco (4 % de ácido acético) hasta la indicación MAX (19).

2 Abra el filtro (Fig. 11).

3 Coja un filtro de papel (de tipo 1 x 4 o nº 4) y doble los bordes sellados para evitar que se rompa o se arrugue (Fig. 12).

4 Coloque el filtro de papel en el filtro (Fig. 13).

5 Conecte el enchufe a una toma de corriente (Fig. 7).

6 Pulse el botón de encendido/apagado para encender el aparato; se encenderá la luz del botón de encendido/apagado (Fig. 8).

**Advertencia: Durante la preparación del café y hasta que el aparato esté apagado, el depósito de agua, el portafiltro, la placa caliente y la jarra de vidrio llena de café permanecerán calientes.**

7 Deje que el aparato funcione hasta que el depósito del agua se vacíe por completo (Fig. 9).

**Nota: Tras la preparación de café, puede quedar una pequeña cantidad de agua en el depósito. Esto es normal y seguro con nuestra chapa de acero inoxidable.**

8 Vacíe la jarra de vidrio y quite el filtro de papel con los residuos de cal (Fig. 20).

## 28 Español

**9** Llene el depósito con agua limpia y fría hasta la indicación MAX (Fig. 4).

**10** Encienda el aparato y deje que complete el proceso de preparación (Fig. 9).

**11** Vacíe la jarra de vidrio (Fig. ) 10).

**Nota: repita los pasos 9, 10 y 11 hasta que el agua que salga del aparato no tenga sabor ni olor a vinagre.**

## Solicitud de accesorios

Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) o acuda a su distribuidor de Philips. También puede ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (consulte los datos de contacto en el folleto de la garantía internacional).

## Garantía y asistencia

Si necesita asistencia o información, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) o lea el folleto de garantía internacional.

## Reciclaje

- Este símbolo significa que este producto no se debe desechar con la basura doméstica corriente sin clasificar (2012/19/UE) (Fig. 21).
- Siga la normativa de su país para la recogida selectiva de productos eléctricos y electrónicos. El desecho correcto ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

## Resolución de problemas

En este capítulo, se resumen los problemas más comunes que pueden surgir al usar el aparato. Si no puede resolver el problema con la información siguiente, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para consultar una lista de preguntas frecuentes o comuníquese con el servicio de atención al cliente de su país.

Problema	Solución
El aparato no funciona.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Conecte y encienda el aparato.</li><li>• Compruebe si el voltaje indicado en el aparato se corresponde con el voltaje de red local.</li><li>• Llene el depósito con agua.</li></ul>
El aparato gotea.	<ul style="list-style-type: none"><li>• No llene el depósito de agua por encima del nivel MAX.</li></ul>
El aparato tarda mucho tiempo en preparar el café.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Elimine los depósitos de cal del aparato.</li></ul>
El aparato hace mucho ruido y sale mucho vapor durante el proceso de preparación del café.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese de que el aparato no se ha bloqueado a causa de la cal. Si es necesario, elimine la cal del aparato.</li></ul>
Hay posos de café en la jarra.	<ul style="list-style-type: none"><li>• No ponga demasiado café molido en el filtro.</li><li>• Asegúrese de que coloca la jarra sobre la placa caliente con la boquilla mirando hacia el aparato (no hacia un lado).</li><li>• Utilice el tamaño adecuado de filtro de papel (tipo 1 x 4 o nº 4).</li><li>• Asegúrese que el filtro de papel no esté roto.</li></ul>

Problema	Solución
El café es demasiado flojo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilice la proporción adecuada de café y agua.</li><li>• Asegúrese de que el filtro de papel no se doble.</li><li>• Utilice el tamaño adecuado de filtro de papel (tipo 1 x 4 o nº 4).</li><li>• Asegúrese de que no haya agua en la jarra antes de comenzar a preparar el café.</li></ul>
El café no tiene buen sabor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• No deje la jarra con café en la placa caliente durante mucho tiempo, sobre todo si solo contiene una pequeña cantidad de café.</li></ul>
El café no está lo suficientemente caliente.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese de que la jarra se ha colocado correctamente en la placa caliente.</li><li>• Asegúrese de que la placa caliente y la jarra están limpias.</li><li>• Le aconsejamos que prepare más de tres tazas de café para que este tenga la temperatura adecuada.</li><li>• Le recomendamos que utilice tazas finas, ya que absorben menos calor del café que las tazas gruesas.</li><li>• No utilice leche fría directamente del frigorífico.</li><li>• Si la cafetera tiene una jarra con aislamiento, precaliente la jarra con agua caliente del grifo antes de empezar a preparar el café.</li></ul>
Hay menos café del esperado en la jarra.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese de que la jarra está bien colocada en la placa caliente. Si la jarra no está correctamente colocada en la placa caliente, el sistema antigoteo evitará que el café salga por el filtro.</li></ul>
El café rebosa por el filtro mientras el aparato prepara el café.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe si ha colocado el filtro correctamente en el aparato. Si el filtro no se encuentra en la posición correcta, el sistema antigoteo dejará de funcionar y el filtro podría rebosar.</li><li>• Si retira la jarra del aparato durante más de 20 segundos durante el proceso de preparación, el filtro comienza a rebosar.</li></ul>

## 30 Suomi

### Johdanto

Onnittelut ostoksestasi – ja tervetuloa Philips-käyttäjien joukkoon! Saat parhaan mahdollisen hyödyn Philipsin palveluista rekisteröimällä tuotteesi osoitteessa [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Tärkeitä turvallisuustietoja

Lue nämä tärkeät tiedot huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne vastaisen varalle.

#### Vaara

- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.

#### Varoitus

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Liitä laite maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke, johto tai itse laite on vaurioitunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, vaihdata se oman turvallisuutesi vuoksi Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta voivat käyttää myös yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Yli 8-vuotiaat lapset voivat puhdistaa tai huoltaa laitetta valvonnan alaisena. Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Lasten ei pidä leikkiä laitteella.
- Älä jätä virtajohtoa roikkumaan sen pöydän tai työtason reunan yli, jonka päällä laite on.
- Käytä tätä laitetta aina vain sille määritettyyn tarkoitukseen, jotta vältetään mahdolliset vaarat ja loukkaantumiset.

#### Vaara

- Huuhtele laite puhtaalla vedellä ennen käyttöönottoa.
- Älä aseta laitetta kuumalle alustalle ja pidä huoli, ettei virtajohto kosketa mitään kuumaa pintaa.
- Älä sijoita laitetta kaappiin, kun sitä ei käytetä.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai jos suodattamisen aikana on ilmennyt ongelmia.
- Puhdista laite aina vasta sen jälkeen, kun se on jäähtynyt.
- Suodatinteline, laitteen alaosa, lämpölevy ja täynnä kahvia oleva kannu kuumenevat kahvin valmistuksen aikana ja pysyvät kuumina siihen asti, kun laitteen virta katkaistaan.
- Älä lämmitä kahvia kannussa uudelleen liedellä tai mikroaaltouunissa.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja esimerkiksi henkilökuntaruokaloissa, toimistoissa ja muissa työ- ja asuinympäristöissä, kuten maatilamajoituksessa, aamiaismajoituksessa, hotelleissa ja motelleissa.
- Toimita laite vianmääritystä ja korjaamista varten Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Älä avaa laitetta tai yritä korjata sitä itse.

### Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

## Laitteen yleiskuvaus (kuva 1)

- |                         |                     |
|-------------------------|---------------------|
| 1 Sisäsuodatin          | 6 Virtapainike      |
| 2 Ulompi suodatinteline | 7 Pistoke           |
| 3 Kannun kansi          | 8 Vesisäiliö        |
| 4 Lasikannu             | 9 Vesisäiliön kansi |
| 5 Lämpölevy             |                     |

## Käyttöönotto

**Huomautus:** Älä pane paperisuodatinta ja kahvijauhetta sisäsuodattimeen.

**Huomautus:** Huuhtele laite puhtaalla vedellä ennen käyttöönottoa.

- 1 Pese sisäsuodatin ja lasikannu (kuva 2).
- 2 Poista vesisäiliön kansi (kuva 3).
- 3 Täytä vesisäiliö vedellä MAX-merkkiin asti (kuva 4).
- 4 Aseta vesisäiliön kansi takaisin paikalleen (kuva 5).
- 5 Aseta lasikannu lämpölevylle (kuva 6).
- 6 Työnnä pistoke pistorasiaan (kuva 7).
- 7 Käynnistä laite painamalla virtapainiketta, jolloin virtapainikkeen valo syttyy (kuva 8).

**Varoitus:** Vesisäiliö, suodatinteline, lämpölevy ja täynnä kahvia oleva lasikannu kuumenevat kahvin valmistuksen aikana ja pysyvät kuumina siihen asti, kun laitteen virta katkaistaan.

- 8 Anna laitteen käydä, kunnes vesisäiliö on tyhjä (kuva 9).

**Huomautus:** Vesisäiliöön saattaa jäädä hieman vettä kahvin valmistuksen jälkeen. Tämä on normaalia ja turvallista ruokakäyttöön tarkoitettulla, ruostumattomasta teräksestä valmistetulla levyllämme.

- 9 Katkaise laitteesta virta painamalla virtapainiketta.
- 10 Tyhjennä lasikannu (kuva 10).

## Kahvin valmistaminen

- 1 Poista vesisäiliön kansi (kuva 3).
- 2 Täytä vesisäiliö tarvittavalla määrällä puhdasta, kylmää vettä (kuva 4).

**Huomautus:** Älä ylitä enimmäistilavuutta.

- 3 Aseta vesisäiliön kansi takaisin paikalleen (kuva 5).
- 4 Avaa suodatin (kuva 11).
- 5 Ota suodatinpaperi (koko 1x4 tai nro 4) ja taivuta reunat repeytymisen ja kasaanpainumisen välttämiseksi (kuva 12).
- 6 Aseta paperisuodatin suodattimeen (kuva 13).
- 7 Annostele kahvijauhe paperisuodattimeen (kuva 14).

**Huomautus:** Käytä suodatinjauhetta kahvijauhetta. Jos jauhat kahvipavut itse, älä jauha niitä liian hienojakoisiksi.

- 8 Sulje suodatin (kuva 15).
- 9 Aseta lasikannu lämpölevylle (kuva 6).

**HUOMAUTUS:** Kahvin valmistuttua lämpölevy pitää kahvin oikean lämpöisenä.

- 10 Työnnä pistoke pistorasiaan (kuva 7).
- 11 Käynnistä laite painamalla virtapainiketta, jolloin virtapainikkeen valo syttyy (kuva 8).

**Varoitus:** Vesisäiliö, suodatinteline, lämpölevy ja täynnä kahvia oleva lasikannu kuumenevat kahvin valmistuksen aikana ja pysyvät kuumina siihen asti, kun laitteen virta katkaistaan.

## 32 Suomi

12 Anna laitteen käydä, kunnes vesisäiliö on tyhjä (kuva 9).

**Huomautus:** Vesisäiliöön saattaa jäädä hieman vettä kahvin valmistuksen jälkeen. Tämä on normaalia ja turvallista ruokakäyttöön tarkoitettulla, ruostumattomasta teräksestä valmistetulla levyllämme.

13 Poista lasikannu, kun suodatus on päättynyt (kuva 16).

14 Kaada kahvi kuppiin (kuva 17).

**Huomautus:** Laitteen virta katkaistaan automaattisesti, kun kahvia on pidetty lämpimänä 40 minuuttia. Tämä parantaa turvallisuutta ja säästää energiaa.

**Vinkki:** Jos haluat kahvin pysyvän kuumana pidempään, kaada se termoskannuun.

## Tippalukkotoiminto

Tippalukon ansiosta voit ottaa kannun kahvinkeitimestä, ennen kuin kahvi on suodatettu kokonaan. Kun poistat kannun, tippalukkotoiminto estää kahvin valumisen kannuun.

**Huomautus:** Suodatus ei keskeydy, kun otat kannun pois. Jos et aseta kannua takaisin laitteeseen 20 sekunnin kuluessa, kahvi valuu suodattimesta yli.

## Puhdistus

**Vaara:** Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta.

**Vaara:** Älä koskaan upota laitetta veteen.

**Vaara:** Puhdista laite aina vasta sen jälkeen, kun se on jäähtynyt.

- 1 Pyyhi kahvinkeitin kostealla liinalla ulkopuolelta (kuva 18).
- 2 Puhdista sisäsuodatin ja kahvikannu kuumalla vedellä ja astianpesuaineella.
- 3 Pyyhi vesisäiliö puhtaalla ja pehmeällä liinalla, kun laite on jäähtynyt.

**Vaara:** Säännöllinen kalkinpoisto pitää vesisäiliön sisäosan puhtaana.

## Kalkinpoisto

Poista kalkki kahvinkeitimestä, kun huomaat liiallista höyryämistä tai kun suodatusaika pitenee. Suosittelemme kalkinpoistoa kahden kuukauden välein. Käytä kalkinpoistossa vain ruokaetikkaa, sillä muut tuotteet saattavat vahingoittaa laitetta.

**Varoitus:** Älä koskaan käytä laitteen kalkinpoistoon etikkaa, jonka vahvuus on 8 % tai enemmän, luonnonetikkaa taikka jauhe- tai tablettikalkinpoistoinetta, koska ne voivat aiheuttaa vaurioita.

- 1 Lisää vesisäiliöön ruokaetikkaa (4 %:n etikkaa) MAX-merkkiin asti (kuva 19).
- 2 Avaa suodatin (kuva 11).
- 3 Ota suodatinpaperi (koko 1x4 tai nro 4) ja taivuta reunat repeytymisen ja kasaanpainumisen välttämiseksi (kuva 12).
- 4 Aseta paperisuodatin suodattimeen (kuva 13).
- 5 Työnnä pistoke pistorasiaan (kuva 7).
- 6 Käynnistä laite painamalla virtapainiketta, jolloin virtapainikkeen valo syttyy (kuva 8).

**Varoitus:** Vesisäiliö, suodatinteline, lämpölevy ja täynnä kahvia oleva lasikannu kuumenevat kahvin valmistuksen aikana ja pysyvät kuumina siihen asti, kun laitteen virta katkaistaan.

7 Anna laitteen käydä, kunnes vesisäiliö on tyhjä (kuva 9).

**Huomautus:** Vesisäiliöön saattaa jäädä hieman vettä kahvin valmistuksen jälkeen. Tämä on normaalia ja turvallista ruokakäyttöön tarkoitettulla, ruostumattomasta teräksestä valmistetulla levyllämme.

8 Tyhjennä lasikannu ja poista paperisuodatin, jossa on kalkin jäänteet (kuva 20).

- 9 Täytä vesisäiliö puhtaalla, kylmällä vedellä enimmäisrajaan (MAX) asti (kuva 4).  
 10 Käynnistä laite ja anna sen suorittaa suodatusprosessi loppuun (kuva 9).  
 11 Tyhjennä kannu (kuva 10).

**Huomautus:** Toista vaihe 9, 10, 11, kunnes laitteesta suodattuva vesi ei enää maistu tai haise etikalle.

## Lisävarusteiden tilaaminen

Voit ostaa tarvikkeita ja varaosia osoitteesta [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) ja Philips-jälleenmyyjiltä. Voit myös ottaa yhteyttä oman maasi Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen (katso yhteystiedot kansainvälisessä takuulehtisessä).

## Takuu ja tuki

Jos haluat tukea tai lisätietoja, käy Philipsin verkkosivuilla osoitteessa [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) tai lue kansainvälinen takuulehtinen.

## Kierrätys

- Tämä merkki tarkoittaa sitä, että tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana (2012/19/EU) (kuva 21).
- Noudata oman maasi sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä ja hävittämistä koskevia sääntöjä. Asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristölle ja ihmisille koituvia haittavaikutuksia.

## Vianmääritys

Tähän osaan on koottu tavallisimmat laitteen käytössä ilmenevät ongelmat. Jos et löydä ongelmaasi ratkaisua jäljempänä olevista tiedoista, voit tarkastella vastauksia yleisiin kysymyksiin osoitteessa [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) tai ottaa yhteyttä maasi asiakaspalveluun.

Ongelma	Ratkaisu
Laite ei toimi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liitä laite pistorasiaan ja kytke siihen virta.</li> <li>• Varmista, että laitteen jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä.</li> <li>• Täytä vesisäiliö vedellä.</li> </ul>
Laitteesta vuotaa vettä.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Täytä vesisäiliö enintään MAX-merkkiin asti.</li> </ul>
Kahvin suodattuminen kestää kauan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poista kalkki laitteesta.</li> </ul>
Laitteesta lähtee kova ääni ja höyryä suodatuksen aikana.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Varmista, että kalkki ei ole tukkinut laitetta. Tee tarvittaessa kalkinpoisto.</li> </ul>
Kannussa on kahvijauhetta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Älä pane suodattimeen liikaa kahvijauhetta.</li> <li>• Aseta kannu lämpölevylle siten, että kannun nokka on laitetta kohti (ei sivulle).</li> <li>• Käytä oikeankokoista paperisuodatinta (1x4 tai 4).</li> <li>• Varmista, että paperisuodatin ei ole revennyt.</li> </ul>
Kahvi on liian laihaa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Käytä oikea määrä kahvijauhetta vesimäärään nähden.</li> <li>• Varmista, että paperisuodatin ei painu kasaan.</li> <li>• Käytä oikeankokoista paperisuodatinta (1x4 tai 4).</li> <li>• Varmista ennen kahvinkeittoa, että kannussa ei ole vettä.</li> </ul>
Kahvi ei maistu hyvältä.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Älä jätä kannua, jossa on kahvia, lämpölevylle liian pitkäksi aikaa, etenkin jos kahvia on jäljellä vain vähän.</li> </ul>

## 34 Suomi

Ongelma	Ratkaisu
Kahvi ei ole tarpeeksi kuumaa.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tarkista, että kannu on kunnolla paikallaan lämpölevyllä.</li><li>• Tarkista, että lämpölevy ja kannu ovat puhtaat.</li><li>• Suosittelemme, että kahvia keitetään kerrallaan vähintään kolme kupillista, jotta kahvi pysyy oikean lämpöisenä.</li><li>• Suosittelemme kahvin nauttimista ohuista kahvikupeista, jotka haihduttavat kahvista vähemmän lämpöä kuin paksut kupit.</li><li>• Älä käytä jääkaappikylmää maitoa.</li><li>• Jos kahvinkeitTIMessä on termoskannu, lämmitä termoskannu kuumalla vesijohtovedellä ennen kahvin valmistamista.</li></ul>
Kannussa on odotettua vähemmän kahvia.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Varmista, että kannu on kunnolla lämpölevyllä. Jos kannu ei ole kunnolla paikallaan, tippalukko estää kahvin valumisen suodattimesta kannuun.</li></ul>
Kahvi valuu yli suodatintelineestä kahvin keittämisen aikana.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Varmista, että olet asettanut suodattimen laitteeseen kunnolla. Jos suodatin ei ole oikeassa asennossa, tippalukko ei toimi ja kahvi alkaa valua yli suodattimesta.</li><li>• Jos otat kannun pois keittimestä yli 20 sekunniksi keittämisen aikana, kahvi alkaa vuotaa yli suodattimesta.</li></ul>



## Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement des avantages de l'assistance Philips, enregistrez votre produit à l'adresse [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Informations de sécurité importantes

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

### Danger

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.

### Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau local.
- Branchez l'appareil sur une prise murale reliée à la terre.
- N'utilisez pas l'appareil si la prise, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un centre de service agréé par Philips ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.
- Pour éviter tout risque ou blessure, n'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

### Attention

- Rincez toujours l'appareil à l'eau claire avant la première utilisation.
- Ne posez pas l'appareil sur une surface chaude et veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil dans un placard pendant son utilisation.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et en cas de problème pendant la préparation du café.
- Laissez toujours l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
- Pendant la préparation du café et jusqu'à ce que vous éteigniez l'appareil, le porte-filtre, la partie inférieure de l'appareil, la plaque chauffante et la verseuse remplie de café sont chauds.
- Ne mettez pas la verseuse sur une cuisinière ou dans un micro-ondes pour réchauffer du café.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou assimilé : utilisation dans des gîtes, chambres d'hôtes, cuisines du personnel dans des magasins, des entreprises et autres environnements de travail, ou utilisation par les clients d'hôtels, d'auberges ou d'autres résidences hôtelières.
- Confiez toujours l'appareil à un centre de service agréé par Philips pour examen ou réparation. N'ouvrez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer vous-même.

## Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

## 36 Français

### Aperçu de l'appareil (fig. 1)

- |                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| 1 Filtre intérieur         | 6 Bouton marche/arrêt          |
| 2 Porte-filtre extérieur   | 7 Cordon d'alimentation        |
| 3 Couvercle de la verseuse | 8 Réservoir d'eau              |
| 4 Verseuse en verre        | 9 Couvercle du réservoir d'eau |
| 5 Plaque chauffante        |                                |

### Avant la première utilisation

**Remarque : ne placez pas de filtre en papier avec du café moulu dans le filtre intérieur.**

**Remarque : rincez toujours l'appareil à l'eau claire avant la première utilisation.**

- 1 Nettoyez le filtre intérieur et la verseuse en verre (fig. 2).
- 2 Retirez le couvercle du réservoir d'eau (fig. 3).
- 3 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à l'indication MAX (fig. 4).
- 4 Remplacez le couvercle sur le réservoir d'eau (fig. 5).
- 5 Placez la verseuse en verre sur la plaque chauffante (fig. 6).
- 6 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise murale (fig. 7).
- 7 Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil. Le voyant du bouton marche/arrêt s'allume (fig. 8).

**Avertissement : pendant la préparation du café et jusqu'à ce que vous éteigniez l'appareil, le réservoir d'eau, le porte-filtre, la plaque chauffante et la verseuse en verre remplies de café sont chauds.**

- 8 Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide (fig. 9).

**Remarque : Une fois la préparation terminée, il peut rester une petite quantité d'eau dans le réservoir. Ceci est tout à fait normal et sans danger pour notre plaque en acier inoxydable de qualité alimentaire.**

- 9 Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
- 10 Videz la verseuse en verre (fig. 10).

### Préparation du café

- 1 Retirez le couvercle du réservoir d'eau (fig. 3).
- 2 Versez la quantité d'eau froide requise dans le réservoir d'eau (fig. 4).

**Remarque : ne dépassez pas la capacité maximale.**

- 3 Remplacez le couvercle sur le réservoir d'eau (fig. 5).
- 4 Ouvrez le filtre (fig. 11).
- 5 Prenez un filtre en papier (type 1x4 ou n° 4) et rabattez les bords du filtre pour éviter de le déchirer ou de le plier (fig. 12).
- 6 Placez le filtre en papier dans le filtre (fig. 13).
- 7 Versez du café moulu dans le filtre en papier (fig. 14).

**Remarque : utilisez du café moulu pour filtre. Veillez à ne pas mouliner le café trop finement si vous le faites vous-même.**

- 8 Fermez le filtre (fig. 15).
- 9 Placez la verseuse en verre sur la plaque chauffante (fig. 6).

**REMARQUE : une fois la préparation terminée, la plaque chauffante maintient le café à la bonne température.**

- 10 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise murale (fig. 7).

- 11 Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil. Le voyant du bouton marche/arrêt s'allume (fig. 8).

**Avertissement : pendant la préparation du café et jusqu'à ce que vous éteigniez l'appareil, le réservoir d'eau, le porte-filtre, la plaque chauffante et la verseuse en verre remplies de café sont chauds.**

- 12 Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide (fig. 9).

**Remarque : Une fois la préparation terminée, il peut rester une petite quantité d'eau dans le réservoir. Ceci est tout à fait normal et sans danger pour notre plaque en acier inoxydable de qualité alimentaire.**

- 13 Retirez la verseuse en verre lorsque la préparation est terminée (fig. 16).

- 14 Versez le café dans une tasse (fig. 17).

**Remarque : pour des raisons de sécurité et d'économies d'énergie, l'appareil s'éteint automatiquement 40 minutes après le maintien au chaud de votre café.**

**Conseil : si vous souhaitez que votre café reste chaud plus longtemps, versez-le dans une verseuse isotherme.**

## Fonction stop-goutte

La fonction stop-goutte vous permet de retirer la verseuse de la cafetière avant la fin de la préparation. Lorsque vous retirez la verseuse, la fonction stop-goutte interrompt l'écoulement du café.

**Remarque : la préparation ne s'arrête pas lorsque vous retirez la verseuse. Si vous ne remettez pas la verseuse dans l'appareil dans les 20 secondes, le filtre déborde.**

## Nettoyage

**Attention : débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.**

**Attention : ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.**

**Attention : Laissez toujours l'appareil refroidir avant de le nettoyer.**

- 1 Nettoyez l'extérieur de la cafetière à l'aide d'un chiffon humide (fig. 18).
- 2 Nettoyez le filtre intérieur et la verseuse à l'eau chaude, avec un peu de liquide vaisselle.
- 3 Après refroidissement, essayez le réservoir d'eau avec un chiffon propre et doux.

**Attention : un détartrage régulier permet de garder l'intérieur du réservoir propre.**

## Détartrage

Détartrez la cafetière lorsque vous remarquez une vapeur excessive ou lorsque le temps de préparation du café augmente. Il est conseillé de détartrer la cafetière tous les deux mois. Utilisez uniquement du vinaigre blanc pour la détartrer, car les autres produits risquent de l'endommager.

**Avertissement : afin d'éviter tout dommage, n'utilisez jamais de vinaigre blanc dont la teneur en acide acétique est égale ou supérieure à 8 %, de vinaigre naturel, de détartrant en poudre ou en tablette pour détartrer l'appareil.**

- 1 Remplissez le réservoir d'eau avec du vinaigre blanc (4 % d'acide acétique), jusqu'à l'indication MAX. (fig. 19).
- 2 Ouvrez le filtre (fig. 11).
- 3 Prenez un filtre en papier (type 1x4 ou n° 4) et rabattez les bords du filtre pour éviter de le déchirer ou de le plier (fig. 12).
- 4 Placez le filtre en papier dans le filtre (fig. 13).
- 5 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise murale (fig. 7).
- 6 Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil. Le voyant du bouton marche/arrêt s'allume (fig. 8).

## 38 Français

**Avertissement : pendant la préparation du café et jusqu'à ce que vous éteigniez l'appareil, le réservoir d'eau, le porte-filtre, la plaque chauffante et la verseuse en verre remplies de café sont chauds.**

7 Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide (fig. 9).

**Remarque : Une fois la préparation terminée, il peut rester une petite quantité d'eau dans le réservoir. Ceci est tout à fait normal et sans danger pour notre plaque en acier inoxydable de qualité alimentaire.**

8 Videz la verseuse en verre et retirez le filtre en papier et les résidus de calcaire (fig. 20).

9 Remplissez le réservoir d'eau froide jusqu'à l'indication MAX. (fig. 4).

10 Allumez l'appareil et effectuez un cycle de préparation complet (fig. 9).

11 Videz la verseuse (fig. 10).

**Remarque : répétez les étapes 9, 10 et 11 jusqu'à ce que l'eau s'écoulant de l'appareil n'ait plus le goût ni l'odeur du vinaigre.**

## Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, consultez le site Web [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (ses coordonnées figurent dans le dépliant de garantie internationale).

## Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou le dépliant de garantie internationale.

## Recyclage

- Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères (2012/19/UE) (fig. 21).
- Respectez les réglementations de votre pays concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Une mise au rebut appropriée permet de protéger l'environnement et la santé.

## Dépannage

Cette rubrique récapitule les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre votre problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur le site Web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) et consultez la liste des questions fréquemment posées ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Branchez l'appareil et mettez-le en marche.</li><li>• Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension du réseau local.</li><li>• Remplissez le réservoir d'eau.</li></ul>
L'appareil fuit.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-delà de l'indication MAX.</li></ul>
Le café passe très lentement.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Détartrez l'appareil.</li></ul>
L'appareil est bruyant et dégage de la vapeur pendant la préparation du café.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que l'appareil n'est pas entartré. Si nécessaire, détartrez-le.</li></ul>

Problème	Solution
Du marc de café se dépose dans la verseuse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne mettez pas trop de café moulu dans le filtre.</li> <li>• Veillez à positionner la verseuse sur la plaque chauffante en orientant le bec verseur face à l'appareil (et non sur le côté).</li> <li>• Utilisez un filtre en papier de taille adéquate (type 1x4 ou n° 4).</li> <li>• Assurez-vous que le filtre en papier n'est pas déchiré.</li> </ul>
Le café n'est pas assez fort.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisez la bonne proportion café/eau.</li> <li>• Assurez-vous que le filtre en papier ne s'affaisse pas.</li> <li>• Utilisez un filtre en papier de taille adéquate (type 1x4 ou n° 4).</li> <li>• Assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau dans la verseuse avant de commencer la préparation du café.</li> </ul>
Le café a mauvais goût.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne laissez pas la verseuse remplie de café trop longtemps sur la plaque chauffante, surtout si elle n'en contient qu'une petite quantité.</li> </ul>
Le café n'est pas assez chaud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que la verseuse est correctement positionnée sur la plaque chauffante.</li> <li>• Assurez-vous que la plaque chauffante et la verseuse sont propres.</li> <li>• Pour une bonne température du café, nous vous recommandons de préparer plus de trois tasses de café.</li> <li>• Nous vous conseillons d'utiliser des tasses fines, car celles-ci absorbent moins la chaleur que les tasses épaisses.</li> <li>• N'utilisez pas de lait froid sortant directement du réfrigérateur.</li> <li>• Si votre cafetière dispose d'une verseuse isotherme, préchauffez-la à l'eau chaude du robinet avant de préparer du café.</li> </ul>
La verseuse contient moins de café que prévu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Veillez à placer la verseuse correctement sur la plaque chauffante. Si la verseuse n'est pas placée correctement sur la plaque chauffante, la fonction anti-goutte empêche le café de s'écouler du filtre.</li> </ul>
Le filtre déborde lors de la préparation du café.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez si vous avez placé correctement le filtre dans l'appareil. Si le filtre n'est pas dans la bonne position, la fonction anti-goutte ne fonctionne pas, ce qui peut provoquer un débordement du filtre.</li> <li>• Si vous retirez la verseuse de l'appareil pendant plus de 20 secondes pendant la préparation du café, le filtre commence à déborder.</li> </ul>

## 40 Italiano

### Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrate il prodotto sul sito [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Informazioni di sicurezza importanti

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente queste informazioni importanti e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

#### Pericolo

- Non immergete mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

#### Avvertenza

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione disponibile.
- Collegare l'apparecchio a una presa dotata di messa a terra.
- Non utilizzate l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso sono danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato dovrà essere sostituito da Philips, da un centro di assistenza autorizzato Philips o da personale debitamente qualificato, per evitare pericoli.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte, a condizione che abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso. La manutenzione e la pulizia possono essere eseguite da bambini purché di età superiore agli 8 anni, sotto la supervisione di un adulto. Tenete l'apparecchio e il relativo cavo lontano dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Evitate che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Assicuratevi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro su cui è posizionato l'apparecchio.
- Utilizzate questo apparecchio solo per lo scopo previsto per evitare rischi o lesioni.

#### Attenzione

- Sciacquate sempre l'apparecchio con acqua dolce prima del primo utilizzo.
- Non appoggiate l'apparecchio su una superficie calda e fate in modo che il cavo di alimentazione non venga a contatto con superfici calde.
- Non posizionate l'apparecchio in un armadietto durante l'uso.
- Scollegate l'apparecchio prima di pulirlo e se si verificano problemi durante l'uso.
- Pulite sempre l'apparecchio dopo che si è raffreddato.
- Durante l'erogazione del caffè, e finché non spegnete l'apparecchio, il portafiltro, la parte inferiore dell'apparecchio, la piastra e la caraffa piena di caffè sono caldi.
- Non mettete la caraffa su un fornello o in un forno a microonde per riscaldare il caffè.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a un uso domestico e applicazioni simili, ad esempio aziende agricole, bed and breakfast e ambienti analoghi, aree ristoro per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, servizi offerti ai clienti di alberghi, motel e altri luoghi residenziali.
- Per eventuali controlli o riparazioni, rivolgetevi sempre a un centro autorizzato Philips. Non aprite l'apparecchio né tentate di ripararlo da soli.

#### Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard e alle norme relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

## Panoramica dell'apparecchio (Fig. 1)

- |                           |                                      |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 1 Filtro interno          | 6 Pulsante on/off                    |
| 2 Portafiltro esterno     | 7 Spina di alimentazione             |
| 3 Coperchio della caraffa | 8 Serbatoio dell'acqua               |
| 4 Caraffa di vetro        | 9 Coperchio del serbatoio dell'acqua |
| 5 Piastra                 |                                      |

## Prima del primo utilizzo

**Nota: non inserite un filtro di carta con caffè pre-macinato nel filtro interno.**

**Nota: sciacquate sempre l'apparecchio con acqua dolce prima del primo utilizzo.**

- 1 Pulite il filtro interno e la caraffa di vetro (Fig. 2).
- 2 Rimuovete il coperchio del serbatoio dell'acqua (Fig. 3).
- 3 Riempite d'acqua il serbatoio fino all'indicazione MAX (Fig. 4).
- 4 Rimontate il coperchio sul serbatoio dell'acqua (Fig. 5).
- 5 Posizionate la caraffa di vetro sulla piastra (Fig. 6).
- 6 Inserite la spina nella presa a muro (Fig. 7).
- 7 Premete il pulsante on/off per accendere l'apparecchio. La spia del pulsante on/off si accende (Fig. 8).

**Avvertenza: durante l'erogazione del caffè e finché non spegnete l'apparecchio, il serbatoio d'acqua, il portafiltro, la piastra e la caraffa di vetro piena di caffè sono caldi.**

- 8 Lasciate l'apparecchio in funzione finché il serbatoio d'acqua non è completamente vuoto (Fig. 9).

**Nota: dopo l'erogazione, potrebbe rimanere una piccola quantità di acqua nel serbatoio dell'acqua. Ciò è normale e sicuro sulla nostra piastra in acciaio inossidabile per uso alimentare.**

- 9 Premete il pulsante on/off per spegnere l'apparecchio.
- 10 Svuotate la caraffa di vetro (Fig. 10).

## Preparazione del caffè

- 1 Rimuovete il coperchio del serbatoio dell'acqua (Fig. 3).
- 2 Riempite il serbatoio con la quantità di acqua dolce fredda richiesta (Fig. 4).

**Nota: non superate il livello massimo.**

- 3 Rimontate il coperchio sul serbatoio dell'acqua (Fig. 5).
- 4 Aprite il corpo filtro (Fig. 11).
- 5 Prendete un filtro di carta (mod. 1 x 4 o n. 4) e piegate i bordi sigillati per evitare che si rompano e si pieghino (Fig. 12).
- 6 Inserite il filtro di carta nel corpo filtro (Fig. 13).
- 7 Inserite il caffè pre-macinato nel filtro di carta (Fig. 14).

**Nota: usate caffè pre-macinato per filtro fine. Se vi macinate il caffè da soli, non riducetelo in polvere.**

- 8 Chiudete il corpo filtro (Fig. 15).
- 9 Posizionate la caraffa di vetro sulla piastra (Fig. 6).

**NOTA: una volta erogato il caffè, la piastra lo mantiene alla giusta temperatura.**

- 10 Inserite la spina nella presa a muro (Fig. 7).
- 11 Premete il pulsante on/off per accendere l'apparecchio. La spia del pulsante on/off si accende (Fig. 8).

## 42 Italiano

**Avvertenza: durante l'erogazione del caffè e finché non spegnete l'apparecchio, il serbatoio d'acqua, il portafiltro, la piastra e la caraffa di vetro piena di caffè sono caldi.**

12 Lasciate l'apparecchio in funzione finché il serbatoio d'acqua non è completamente vuoto (Fig. 9).

**Nota: dopo l'erogazione, potrebbe rimanere una piccola quantità di acqua nel serbatoio dell'acqua. Ciò è normale e sicuro sulla nostra piastra in acciaio inossidabile per uso alimentare.**

13 Una volta erogato il caffè, rimuovete la caraffa di vetro (Fig. 16).

14 Versate il caffè in una tazzina (Fig. 17).

**Nota: 40 minuti dopo aver mantenuto in caldo il caffè, l'apparecchio si spegne automaticamente per maggiore sicurezza e per risparmiare energia.**

**Suggerimento: se desiderate che il caffè si mantenga caldo più a lungo, versatelo in una caraffa termica.**

## Funzione antigoccia

La funzione antigoccia vi consente di rimuovere la caraffa dalla macchina per caffè prima che il processo di erogazione sia terminato. Quando rimuovete la caraffa, la funzione antigoccia interrompe il flusso di caffè al suo interno.

**Nota: il processo di erogazione non si interrompe quando rimuovete la caraffa. Se non riposizionate nuovamente la caraffa nell'apparecchio entro 20 secondi, il caffè fuoriesce dal filtro.**

## Pulizia

**Attenzione: scollegate sempre la spina dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio.**

**Attenzione: non immergete mai l'apparecchio in acqua.**

**Attenzione: pulite sempre l'apparecchio dopo che si è raffreddato.**

- 1 Pulite la parte esterna della macchina per caffè con un panno umido (Fig. 18).
- 2 Pulite il filtro interno e la caraffa del caffè con acqua calda e del detersivo per piatti.
- 3 Pulite il serbatoio dell'acqua con un panno morbido e pulito dopo che l'apparecchio si è raffreddato.

**Attenzione: la rimozione periodica del calcare assicura la pulizia della parte interna del serbatoio.**

## Rimozione calcare

Se la macchina per caffè emette vapore in eccesso o ha un tempo di erogazione prolungato, eseguite la pulizia anticalcare. Si consiglia di eseguire la pulizia anticalcare ogni due mesi. Per la pulizia anticalcare utilizzate solo aceto bianco, poiché gli altri prodotti potrebbero causare danni all'apparecchio.

**Avvertenza: non utilizzate mai aceto con un contenuto pari o superiore all'8% di acido acetico, aceto naturale, anticalcare in polvere o in tavolette per rimuovere il calcare dall'apparecchio per evitare di danneggiarlo.**

- 1 Riempite il serbatoio dell'acqua fino all'indicazione MAX con aceto di vino bianco (4% di acido acetico) (Fig. 19).
- 2 Aprite il corpo filtro (Fig. 11).
- 3 Prendete un filtro di carta (mod. 1 x 4 o n. 4) e piegate i bordi sigillati per evitare che si rompano e si pieghino (Fig. 12).
- 4 Inserite il filtro di carta nel corpo filtro (Fig. 13).
- 5 Inserite la spina nella presa a muro (Fig. 7).



- 6 Premete il pulsante on/off per accendere l'apparecchio. La spia del pulsante on/off si accende (Fig. 8).

**Avvertenza: durante l'erogazione del caffè e finché non spegnete l'apparecchio, il serbatoio d'acqua, il portafiltro, la piastra e la caraffa di vetro piena di caffè sono caldi.**

- 7 Lasciate l'apparecchio in funzione finché il serbatoio d'acqua non è completamente vuoto (Fig. 9).

**Nota: dopo l'erogazione, potrebbe rimanere una piccola quantità di acqua nel serbatoio dell'acqua. Ciò è normale e sicuro sulla nostra piastra in acciaio inossidabile per uso alimentare.**

- 8 Svuotate la caraffa di vetro e rimuovete il filtro di carta con i residui di calcare (Fig. 20).  
 9 Riempite il serbatoio con acqua dolce fredda fino all'indicazione MAX (Fig. 4).  
 10 Accendete l'apparecchio e lasciatelo completare il processo di erogazione (Fig. 9).  
 11 Svuotate la caraffa (Fig. 10).

**Nota: ripetete i passaggi 9, 10 e 11 finché l'acqua che fuoriesce dell'apparecchio non perde il sapore o l'odore di aceto.**

## Ordinazione degli accessori

Per acquistare accessori o parti di ricambio, visitate il sito Web

[www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) o recatevi presso il vostro rivenditore Philips. Potete inoltre contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese. Per i dettagli, fate riferimento all'opuscolo della garanzia internazionale.

## Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni, visitate il sito Web all'indirizzo [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) oppure leggete l'opuscolo della garanzia internazionale.

## Smaltimento

- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE) (Fig. 21).
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:
  - 1 Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
  - 2 Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m<sup>2</sup>.
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.

## Risoluzione dei problemi

In questo capitolo sono riassunti i problemi più comuni che potreste riscontrare con l'apparecchio. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate sotto, visitate il sito [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) per un elenco di domande frequenti o contattate il Centro assistenza clienti del vostro paese.

Problema	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Collegare e accendete l'apparecchio.</li> <li>• Verificate che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione locale.</li> <li>• Riempite d'acqua il serbatoio.</li> </ul>

## 44 Italiano

Problema	Soluzione
Dall'apparecchio fuoriesce dell'acqua.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Non superate il livello massimo (MAX) di riempimento del serbatoio.</li></ul>
L'apparecchio impiega troppo tempo per erogare il caffè.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Eseguite la pulizia anticalcare dell'apparecchio.</li></ul>
L'apparecchio è troppo rumoroso ed emette vapore durante il processo di erogazione del caffè.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assicuratevi che l'apparecchio non sia ostruito dal calcare. Se necessario, rimuovete il calcare dall'apparecchio.</li></ul>
Nella caraffa si depositano residui di caffè.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Non caricate il filtro con una quantità eccessiva di caffè pre-macinato.</li><li>• Accertatevi di aver inserito la caraffa sulla piastra con il beccuccio rivolto verso l'interno dell'apparecchio (non rivolto verso il lato).</li><li>• Utilizzate un filtro di carta dalle dimensioni corrette (tipo 1 x 4 o n. 4).</li><li>• Assicuratevi che il filtro di carta non sia strappato.</li></ul>
Il caffè è troppo leggero.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilizzate la giusta proporzione tra caffè e acqua.</li><li>• Assicuratevi che il filtro di carta non si pieghi su se stesso.</li><li>• Utilizzate un filtro di carta dalle dimensioni corrette (tipo 1 x 4 o n. 4).</li><li>• Prima di erogare il caffè assicuratevi che all'interno della caraffa non sia presente acqua.</li></ul>
Il caffè ha un sapore sgradevole.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Non lasciate la caraffa con il caffè troppo a lungo sulla piastra, soprattutto se contiene poco caffè.</li></ul>
Il caffè non è abbastanza caldo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assicuratevi di aver posizionato correttamente la caraffa sulla piastra.</li><li>• Assicuratevi che la piastra e la caraffa siano pulite.</li><li>• Vi consigliamo di preparare più di tre tazze di caffè per raggiungere la giusta temperatura.</li><li>• Vi consigliamo di utilizzare tazze sottili perché assorbono meno calore rispetto a quelle spesse.</li><li>• Non utilizzate latte freddo preso direttamente dal frigo.</li><li>• Se la vostra macchina per caffè è dotata di una caraffa isolante, preriscaldate la caraffa con acqua corrente calda prima di preparare il caffè.</li></ul>
La macchina ha prodotto meno caffè del previsto.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assicuratevi di aver posizionato correttamente la caraffa sulla piastra. Se la caraffa non è posizionata correttamente sulla piastra, la funzione antigoccia impedisce al caffè di fuoriuscire dal filtro.</li></ul>
Durante l'erogazione, il caffè trabocca dal filtro.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificate di aver posizionato correttamente il filtro nell'apparecchio. Se il filtro non è posizionato correttamente, il sistema antigoccia non funziona e questo può causare la fuoriuscita del caffè dal filtro.</li><li>• Se rimuovete la caraffa dall'apparecchio per oltre 20 secondi durante l'erogazione, il caffè inizia a traboccare dal filtro.</li></ul>

## Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips. Registreer uw product op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

## Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de informatie om de aanwijzingen later opnieuw te kunnen raadplegen.

### Gevaar

- Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof.

### Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips erkend servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat en zij de gevaren van het gebruik begrijpen. Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd die ouder zijn dan 8 en alleen onder toezicht. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar oud.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen waarop het apparaat staat.
- Gebruik dit apparaat alleen voor het beoogde doel, om eventuele gevaren of verwondingen te voorkomen.

### Let op

- Spoel het apparaat altijd met vers water voordat u het voor het eerst gebruikt.
- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak en voorkom dat het netsnoer in contact komt met hete oppervlakken.
- Plaats het apparaat tijdens gebruik niet in een kast.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen en als er tijdens het koffiezetten problemen optreden.
- Reinig het apparaat altijd nadat dit is afgekoeld.
- De filterhouder, het onderste deel van het apparaat, de warmhoudplaat en de kan met koffie zijn heet tijdens het koffiezetten en tot u het apparaat uitschakelt.
- Plaats de kan niet op het fornuis of in de magnetron om de koffie opnieuw op te warmen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik zoals: in boerderijen; in Bed & Breakfast-achtige omgevingen; in keukens (voor personeel) in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; door gasten in hotels, motels en andere verblijfsaccommodaties.
- Breng het apparaat altijd naar een door Philips geautoriseerd servicecentrum voor onderzoek of reparatie. Open het apparaat niet of probeer het apparaat niet zelf te repareren.

## Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle toepasselijke richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

## 46 Nederlands

### Apparaatoverzicht (fig. 1)

- |                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| 1 Binnenfilter       | 6 Aan/uitknop               |
| 2 Buitenfilterhouder | 7 Stekker                   |
| 3 Deksel voor de kan | 8 Waterreservoir            |
| 4 Glazen kan         | 9 Deksel van waterreservoir |
| 5 Warmhoudplaat      |                             |

### Vóór het eerste gebruik

**Opmerking: Plaats geen papieren filterzakje met gemalen koffie in het binnenfilter.**

**Opmerking: Spoel het apparaat altijd met vers water voordat u het voor het eerst gebruikt.**

- 1 Maak het binnenfilter, de glazen kan schoon (fig. 2).
- 2 Verwijder het deksel van het waterreservoir (fig. 3).
- 3 Vul het waterreservoir met water tot aan de MAX-aanduiding (fig. 4).
- 4 Plaats de het deksel van het waterreservoir weer op het waterreservoir (fig. 5).
- 5 Plaats de glazen kan op de warmhoudplaat (fig. 6).
- 6 Steek de stekker in het stopcontact (fig. 7).
- 7 Druk op de aan-uitknop op het apparaat, het lampje in de aan-uitknop gaat branden (fig. 8).

**Waarschuwing: Het waterreservoir, de filterhouder, de warmhoudplaat en de glazen kan met koffie zijn heet tijdens het koffiezetten en tot u het apparaat uitschakelt.**

- 8 Laat het apparaat werken totdat het waterreservoir leeg is (fig. 9).

**Opmerking: Na het bereiden kan er een kleine hoeveelheid water achterblijven in het waterreservoir. Dit is normaal en veilig op onze voor voedsel goedgekeurde plaat van roestvrij staal.**

- 9 Druk op de aan/uit-knop om het apparaat uit te schakelen.
- 10 Leeg de glazen kan (fig. 10).

### Koffiezetten

- 1 Verwijder het deksel van het waterreservoir (fig. 3).
- 2 Vul het waterreservoir met de vereiste hoeveelheid vers, koud water (fig. 4).

**Opmerking: Overschrijd nooit de aangegeven maximumhoeveelheid.**

- 3 Plaats de het deksel van het waterreservoir weer op het waterreservoir (fig. 5).
- 4 Open het filter (fig. 11).
- 5 Neem een papieren filterzakje (type 1x4 of nr. 4) en vouw de randen naar binnen om scheuren en dichtklappen te voorkomen (fig. 12).
- 6 Plaats het papieren filterzakje in het filter (fig. 13).
- 7 Schep gemalen koffie in het papieren filterzakje (fig. 14).

**Opmerking: Gebruik snelfilterkoffie. Maakt u de koffie zelf, maal deze dan niet zo fijn dat het maaisel bijna poederachtig wordt.**

- 8 Sluit het deksel van het filter (fig. 15).
- 9 Plaats de glazen kan op de warmhoudplaat (fig. 6).

**OPMERKING: Na het koffiezetten houdt de warmhoudplaat de koffie op de juiste temperatuur.**

- 10 Steek de stekker in het stopcontact (fig. 7).
- 11 Druk op de aan-uitknop op het apparaat, het lampje in de aan-uitknop gaat branden (fig. 8).

**Waarschuwing: Het waterreservoir, de filterhouder, de warmhoudplaat en de glazen kan met koffie zijn heet tijdens het koffiezetten en tot u het apparaat uitschakelt.**

12 Laat het apparaat werken totdat het waterreservoir leeg is (fig. 9).

**Opmerking:** Na het bereiden kan er een kleine hoeveelheid water achterblijven in het waterreservoir. Dit is normaal en veilig op onze voor voedsel goedgekeurde plaat van roestvrij staal.

13 Verwijder de glazen kan wanneer het koffiezetten is voltooid (fig. 16).

14 Giet de koffie in een kopje (fig. 17).

**Opmerking:** 40 minuten na het warmhouden van de koffie wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld voor extra veiligheid en om energie te besparen.

**Tip:** Giet uw koffie in een thermoskan als u wilt dat deze langer warm blijft.

## Druppelstopfunctie

Dankzij de druppelstopfunctie kunt u de kan uit de koffiezetter verwijderen voor het koffiezetten beëindigd is. Wanneer u de kan verwijdert, zorgt de druppelstopfunctie ervoor dat er geen koffie meer in de kan stroomt.

**Opmerking:** het koffiezetproces stopt niet wanneer u de kan verwijdert. Als u de kan niet binnen 20 seconden terugzet in het apparaat, loopt het filter over.

## Reinigen

**Let op:** Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken.

**Let op:** Dompel het apparaat nooit in water.

**Let op:** reinig het apparaat altijd nadat dit is afgekoeld.

- 1 Maak de buitenkant van de koffiezetter schoon met een vochtige doek (fig. 18).
- 2 Maak het binnenfilter en de koffiekkan schoon met warm water en wat afwasmiddel.
- 3 Veeg het waterreservoir af met een schone en zachte doek nadat het apparaat is afgekoeld.

**Let op:** Regelmatig ontkalken zorgt dat de binnenkant van het waterreservoir schoon blijft.

## Ontkalken

Ontkalk de koffiezetter wanneer het apparaat buitensporig veel stoom produceert of wanneer het koffiezetten langer duurt. Het is raadzaam om iedere twee maanden te ontkalken. Gebruik alleen blanke azijn om te ontkalken; andere producten kunnen het apparaat beschadigen.

**Waarschuwing:** Gebruik nooit azijn met een azijnzuurpercentage van 8% of hoger, natuurazijn, een ontkalker op poederbasis of een ontkalker in tabletvorm om het apparaat te ontkalken, omdat dit schade kan veroorzaken.

- 1 Vul het waterreservoir tot de MAX-aanduiding met blanke azijn (4% azijnzuur) (fig. 19).
- 2 Open het filter (fig. 11).
- 3 Neem een papieren filterzakje (type 1x4 of nr. 4) en vouw de randen naar binnen om scheuren en dichtklappen te voorkomen (fig. 12).
- 4 Plaats het papieren filterzakje in het filter (fig. 13).
- 5 Steek de stekker in het stopcontact (fig. 7).
- 6 Druk op de aan-uitknop op het apparaat, het lampje in de aan-uitknop gaat branden (fig. 8).

**Waarschuwing:** Het waterreservoir, de filterhouder, de warmhoudplaat en de glazen kan met koffie zijn heet tijdens het koffiezetten en tot u het apparaat uitschakelt.

7 Laat het apparaat werken totdat het waterreservoir leeg is (fig. 9).

**Opmerking:** Na het bereiden kan er een kleine hoeveelheid water achterblijven in het waterreservoir. Dit is normaal en veilig op onze voor voedsel goedgekeurde plaat van roestvrij staal.

## 48 Nederlands

- 8 Maak de glazen kan leeg en verwijder het filterzakje met de kalkresten (fig. 20).
- 9 Vul het waterreservoir met vers, koud water tot aan de MAX-aanduiding (fig. 4).
- 10 Schakel het apparaat in en laat het een koffiezetproces voltooiën (fig. 9).
- 11 Leeg de glazen kan (fig. 10).

**Opmerking: herhaal stap 9, 10, 11 tot het water dat uit het apparaat komt niet langer naar azijn smaakt of ruikt.**

## Accessoires bestellen

Ga voor accessoires of reserveonderdelen naar [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) of uw Philips-dealer. U kunt ook contact opnemen met het Philips Consumer Care Centrum in uw land (zie de meegeleverde internationale garantieverklaring voor contactgegevens).

## Garantie en ondersteuning

Hebt u informatie of ondersteuning nodig, ga dan naar [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) of lees de internationale garantieverklaring.

## Recyclen

- Dit symbool betekent dat dit product niet samen met het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU) (fig. 21).
- Volg de in uw land geldende regels voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Als u oude producten correct verwijdert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

## Problemen oplossen

In dit hoofdstuk worden in het kort de meest voorkomende problemen behandeld die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u het probleem niet kunt oplossen met behulp van de onderstaande informatie, gaat u naar [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) voor een lijst met veelgestelde vragen of neemt u contact op met het Consumer Care Center in uw land.

Probleem	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in.</li><li>• Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning.</li><li>• Vul het waterreservoir met water.</li></ul>
Er lekt water uit het apparaat.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vul het waterreservoir nooit tot boven het MAX-niveau.</li></ul>
Het koffiezetten duurt lang.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ontkalk het apparaat.</li></ul>
Het apparaat produceert veel lawaai of stoom tijdens het zetproces.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer of het apparaat verstopt is door kalkaanslag. Ontkalk zo nodig het apparaat.</li></ul>
Er zit koffiedik in de kan.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Doe niet te veel gemalen koffie in het filter.</li><li>• Plaats de kan met de schenkruit richting het apparaat (niet zijwaarts) op de warmhoudplaat.</li><li>• Gebruik het juiste formaat filterzakje (type 1x4 of nr. 4).</li><li>• Controleer of het filterzakje niet is gescheurd.</li></ul>

Probleem	Oplossing
De koffie is te slap.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gebruik de juiste verhouding tussen koffie en water.</li> <li>• Controleer of het filterzakje niet naar binnen is geklapt.</li> <li>• Gebruik het juiste formaat filterzakje (type 1x4 of nr. 4).</li> <li>• Controleer of er geen water in de kan zit voordat u gaat koffiezetten.</li> </ul>
De koffie smaakt niet lekker.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laat de kan niet te lang op de warmhoudplaat staan, zeker niet als er nog maar weinig koffie inzit.</li> </ul>
De koffie is niet heet genoeg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of de kan goed op de warmhoudplaat is geplaatst.</li> <li>• Controleer of de warmhoudplaat en de kan schoon zijn.</li> <li>• We raden u aan meer dan drie koppen koffie te zetten om ervoor te zorgen dat de koffie de juiste temperatuur heeft.</li> <li>• We raden u aan om dunwandige kopjes te gebruiken in plaats van dikwandige, omdat deze de hitte van de koffie minder absorberen dan dikwandige kopjes.</li> <li>• Gebruik geen koude melk die direct uit de koelkast komt.</li> <li>• Als uw koffiezetapparaat een thermische kan heeft, verwarm deze dan met heet kraanwater voordat u koffie gaat zetten.</li> </ul>
Er zit minder koffie in de kan dan verwacht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plaats de kan op de juiste manier op de warmhoudplaat. Als de kan niet goed op de warmhoudplaat is geplaatst, zorgt de druppelstopfunctie ervoor dat er geen koffie uit de filterhouder stroomt.</li> </ul>
Het filter loopt over tijdens het koffiezetten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of u het filter goed in het apparaat hebt geplaatst. Als het filter niet correct is geplaatst, werkt de druppelstop niet. Hierdoor kan het filter overlopen.</li> <li>• Als u tijdens het koffiezetten de kan langer dan 20 seconden uit het apparaat neemt, loopt het filter over.</li> </ul>

## 50 Norsk

### Innledning

Gratulerer med kjøpet ditt og velkommen til Philips! Registrer produktet på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) for å få fullt utbytte av støtten som Philips tilbyr.

### Viktig sikkerhetsinformasjon

Les denne viktige informasjonen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

#### Fare

- Senk aldri apparatet ned i vann eller annen væske.

#### Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet stemmer overens med nettspenningen.
- Koble apparatet til en jordet stikkontakt.
- Ikke bruk apparatet hvis støpselet, ledningen eller selve apparatet er ødelagt.
- Hvis ledningen er ødelagt, må du enten få den skiftet ut av Philips, på et servicesenter som er godkjent av Philips, eller av annet kvalifisert personell, slik at du unngår farlige situasjoner.
- Apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, personer som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne, og personer som mangler erfaring og kunnskap. Dette forutsetter imidlertid at bruken skjer under tilsyn, eller at brukeren forstår risikoene og har fått opplæring i trygg bruk av apparatet. Barn skal ikke rengjøre eller vedlikeholde apparatet med mindre de er over 8 år og får veiledning. Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidden til barn under 8 år.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken der apparatet står.
- Bruk kun dette produktet til det tiltenkte formål, for å unngå potensiell fare eller skade.

#### Forsiktig

- Skyll alltid apparatet med rent vann før første gangs bruk.
- Ikke plasser apparatet på en varm overflate, og pass på at ledningen ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Ikke sett apparatet i et skap når det er i bruk.
- Koble fra apparatet før du rengjør det, og hvis det oppstår problemer under traktingen.
- Rengjør alltid apparatet etter at apparatet har kjølt seg ned.
- Under traktingen og til du slår av apparatet, er filterholderen, den nedre delen av apparatet, varmeplaten og kannen fylt med kaffe varme.
- Ikke sett kannen på en stekeovn eller i en mikrobølgeovn hvis du vil varme opp kaffen igjen.
- Dette apparatet er ment å skulle brukes hjemme og på for eksempel gårder, overnattingssteder, personalkjøkken i butikker, kontorer og i andre jobbmiljøer, samt av kunder på hoteller, moteller og andre typer bomiljøer.
- Ta alltid med apparatet til et autorisert Philips-servicesenter for undersøkelse eller reparasjon. Ikke åpne apparatet, eller forsøk å reparere apparatet på egen hånd.

### Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt.



## Oversikt over enheten (Fig. 1)

- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| 1 Indre filter      | 6 På/av-knapp       |
| 2 Ytre filterholder | 7 Støpsel           |
| 3 Lokket til kolben | 8 Vanntank          |
| 4 Glasskolbe        | 9 Lokk til vanntank |
| 5 Varmeplate        |                     |

## Før bruk første gang

**Merk:** Ikke legg i et papirfilter med malt kaffe i det indre filteret.

**Merk:** Skyll alltid apparatet med rent vann før første gangs bruk.

- 1 Rengjør det indre filteret, glasskolben (Fig. 2).
- 2 Ta av lokket på vanntanken (Fig. 3).
- 3 Fyll vanntanken opp til MAX-merket (Fig. 4).
- 4 Sett lokket tilbake på vanntanken (Fig. 5).
- 5 Sett glasskolben på varmeplaten (Fig. 6).
- 6 Sett støpselet i stikkkontakten (Fig. 7).
- 7 Trykk på på/av-knappen for å slå trakteren på, lyset på på/av-knappen tennes (Fig. 8).

**Advarsel:** Under traktingen og til du slår av apparatet, er vanntanken, filterholderen, varmeplaten og glasskolben som fylles med kaffe varme.

- 8 La apparatet kjøre til vanntanken er tom (Fig. 9).

**Merk:** Etter brygging kan det hende en liten mengde med vann er igjen i vanntanken. Dette er normalt og trygt på vår plate i rustfrie stål med matstandard.

- 9 Trykk på på/av-knappen for å slå av apparatet.
- 10 Tøm glasskolben (Fig. 10).

## Kaffebrygging

- 1 Ta av lokket på vanntanken (Fig. 3).
- 2 Fyll vannbeholderen med nødvendig mengde med kaldt vann (Fig. 4).

**Merk:** Ikke overskrid maksimal kapasitet.

- 3 Sett lokket tilbake på vanntanken (Fig. 5).
- 4 Åpne filteret (Fig. 11).
- 5 Ta et papirfilter (type 1x4 eller nr. 4), og brett kantene på det for å forhindre rifter og folder (Fig. 12).
- 6 Plasser papirfilteret i filteret (Fig. 13).
- 7 Legg den forhåndsmalte kaffen i papirfilteret (Fig. 14).

**Merk:** Bruk filtermalt kaffe. Hvis du maler kaffen selv, må du passe på at du ikke maler den for fint slik at den ligner på pulver.

- 8 Lukk deretter filteret (Fig. 15).
- 9 Sett glasskolben på varmeplaten (Fig. 6).

**MERK:** Når traktingen er ferdig, vil varmeplaten holde kaffen ved riktig temperatur.

- 10 Sett støpselet i stikkkontakten (Fig. 7).
- 11 Trykk på på/av-knappen for å slå trakteren på, lyset på på/av-knappen tennes (Fig. 8).

**Advarsel:** Under traktingen og til du slår av apparatet, er vanntanken, filterholderen, varmeplaten og glasskolben som fylles med kaffe varme.

## 52 Norsk

12 La apparatet kjøre til vanntanken er tom (Fig. 9).

**Merk:** Etter brygging kan det hende en liten mengde med vann er igjen i vanntanken. Dette er normalt og trygt på vår plate i rustfrie stål med matstandard.

13 Fjern glasskannen når bryggingen er fullført (Fig. 16).

14 Hell kaffen i en kopp (Fig. 17).

**Merk:** 40 minutter etter trakteren har holdt seg varm for kaffen, vil den automatisk slå seg av for ekstra sikkerhet og for å spare energi.

**Tips:** Hvis du vil at kaffen skal holde seg varm lenger, kan du helle den over i en termokanne.

## Dryppstoppfunksjon

Dryppstoppfunksjonen gjør at du kan fjerne kannen fra kaffetrakteren før trakteprosessen er ferdig. Når du fjerner kannen, sørger dryppstoppfunksjonen for at det ikke renner kaffen inn i kannen.

**Merk:** Bryggeprosessen stopper ikke når du fjerner kannen. Hvis du ikke setter kannen tilbake på varmeplaten innen 20 sekunder, vil filteret renne over.

## Rengjøring

**Forsiktig:** Trekk alltid ut støpselet før du begynner å rengjøre apparatet.

**Forsiktig:** Apparatet må aldri senkes ned i vann.

**Forsiktig:** Rengjør alltid apparatet etter at apparatet har kjølt seg ned.

- 1 Rengjør utsiden av kaffetrakteren med en fuktig klut (Fig. 18).
- 2 Rengjør det indre filteret og kaffekolben i varmt vann med litt oppvaskmiddel.
- 3 Tørk vanntanken med en ren og myk klut etter at apparatet har kjølt seg ned.

**Forsiktig:** Regelmessig avkalking holder innsiden av vanntanken ren.

## Avkalking

Hvis du ser at det kommer mye damp eller traktetiden øker, bør kaffetrakteren avkalkes. Det anbefales at kaffetrakteren avkalkes annenhver måned. Bruk kun hvit eddik til avkalkingen, da andre produkter kan skade apparatet.

**Advarsel:** Bruk aldri hvit eddik med 8 % syre eller mer, naturlig eddik, avkalkingspulver eller avkalkingstabletter til avkalking av apparatet. Dette kan føre til skader.

- 1 Fyll vanntanken opp til MAX-merket med hvit eddik (4 % eddiksyre) (Fig. 19).
- 2 Åpne filteret (Fig. 11).
- 3 Ta et papirfilter (type 1x4 eller nr. 4), og brett kantene på det for å forhindre rifter og folder (Fig. 12).
- 4 Plasser papirfilteret i filteret (Fig. 13).
- 5 Sett støpselet i stikkontakten (Fig. 7).
- 6 Trykk på på/av-knappen for å slå trakteren på, lyset på på/av-knappen tennes (Fig. 8).

**Advarsel:** Under traktingen og til du slår av apparatet, er vanntanken, filterholderen, varmeplaten og glasskolben som fylles med kaffe varme.

7 La apparatet kjøre til vanntanken er tom (Fig. 9).

**Merk:** Etter brygging kan det hende en liten mengde med vann er igjen i vanntanken. Dette er normalt og trygt på vår plate i rustfrie stål med matstandard.

- 8 Tøm glasskolben og ta ut papirfilteret eller det permanente filteret med kalkrestene (Fig. 20).
- 9 Fyll vanntanken med friskt, kaldt vann opp til det avmerkede MAX-nivået. (Fig. 4).
- 10 Slå på apparatet og la det gjennomføre én bryggeprosess (Fig. 9).
- 11 Tøm glasskolben (Fig. 10).

**Merk: gjenta trinn 9, 10, 11 til vannet som kommer ut av apparatet, ikke lenger smaker eller lukter eddik.**

## Bestille tilbehør

For å kjøpe tilbehør eller reservedeler, gå til [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) eller gå til din Philips-forhandler. Du kan også kontakte Philips' forbrukerstøtte i landet der du bor (se den internasjonale garantibrosjyren for kontaktinformasjon).

## Garanti og støtte

Gå til [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) eller se det internasjonale garantiheftet for mer informasjon eller støtte.

## Resirkulering

- Dette symbolet betyr at dette produktet ikke skal kastes i vanlig husholdningsavfall (2012/19/EU) (Fig. 21).
- Pass på å overholde nasjonale regler og forskrifter for avhending av elektriske og elektroniske produkter. Riktig avfallshåndtering bidrar til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

## Feilsøking

I dette kapitlet oppsummeres de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du gå til [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan kontakte forbrukerstøtten i landet der du bor.

Problem	Løsning
Apparatet virker ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Koble til og slå på apparatet.</li> <li>• Kontroller at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.</li> <li>• Fyll vannbeholderen med vann.</li> </ul>
Det lekker vann fra apparatet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ikke fyll vannbeholderen over MAX-nivå.</li> </ul>
Apparatet bruker lang tid på å trakte kaffen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Avkalk apparatet.</li> </ul>
Apparatet lager mye lyd og det kommer ut damp under traktingen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller at apparatet ikke er blokkert av kalkbelegg. Avkalk apparatet ved behov.</li> </ul>
Det kommer kaffegrut i kolben.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ikke ha for mye malt kaffe i filteret.</li> <li>• Sørg for å sette kolben på varmeplaten med tuten inn mot apparatet (dvs. at den ikke skal peke til siden).</li> <li>• Bruk papirfilter i riktig størrelse (type 1x4 eller nr. 4).</li> <li>• Kontroller at papirfilteret ikke er revet.</li> </ul>
Kaffen er for svak.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bruk riktig mengde kaffe og vann.</li> <li>• Kontroller at papirfilteret ikke kollapser.</li> <li>• Bruk papirfilter i riktig størrelse (type 1x4 eller nr. 4).</li> <li>• Sørg for at det ikke er vann i kolben før du starter bryggingen.</li> </ul>
Kaffen smaker ikke godt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ikke la kolben med kaffe stå på varmeplaten for lenge, særlig hvis den inneholder lite kaffe.</li> </ul>

## 54 Norsk

Problem	Løsning
Kaffen er ikke varm nok.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller at kolben er korrekt plassert på varmeplaten.</li><li>• Kontroller at varmeplaten og kolben er rene.</li><li>• Vi anbefaler at du trakter mer enn tre kopper kaffe om gangen for å sikre at kaffen får riktig temperatur.</li><li>• Vi anbefaler at du bruker tynne kopper – de absorberer nemlig mindre varme fra kaffen enn tykke kopper.</li><li>• Ikke bruk kald melk som kommer rett fra kjøleskapet.</li><li>• Hvis kaffetrakteren har en termokanne, bør du forvarme den med varmt vann fra springen før du begynner å trakte kaffe.</li></ul>
Det er mindre kaffe i kannen enn forventet.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pass på at du plasserer kolben ordentlig på varmeplaten. Hvis kolben ikke er riktig plassert på varmeplaten, kan dryppstoppfunksjonen hindre at kaffen renner ut av filteret.</li></ul>
Filteret renner over mens apparatet trakter kaffe.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller at du plasserte filteret ordentlig i apparatet. Hvis filteret ikke er i korrekt posisjon, fungerer ikke dryppstoppfunksjonen, noe som kan føre til at filteret flyter over.</li><li>• Hvis du fjerner kannen fra apparatet i mer enn 20 sekunder i løpet av traktingen, vil filteret renne over.</li></ul>

## Introdução

Parabéns pela sua aquisição e seja bem-vindo à Philips! Para beneficiar na totalidade do suporte que a Philips oferece, registre o produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Informações de segurança importantes

Leia atentamente estas informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-as para uma consulta futura.

### Perigo

- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.

### Advertência

- Verifique se a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão da rede elétrica local antes de ligar o aparelho.
- Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com ligação à terra.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o cabo de alimentação elétrica ou o próprio aparelho estiver danificado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado, para evitar situações de perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou lhes sejam fornecidas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Não deixe que o cabo de alimentação fique pendurado na extremidade da mesa ou da bancada onde o aparelho está colocado.
- Utilize este aparelho apenas para o fim a que se destina, para evitar possíveis perigos ou lesões.

### Atenção

- Lave sempre o aparelho com água limpa antes da primeira utilização.
- Não coloque o aparelho sobre uma superfície quente e não deixe que o cabo de alimentação entre em contacto com superfícies quentes.
- Não coloque o aparelho num armário quando estiver em utilização.
- Desligue o aparelho da tomada elétrica antes de o limpar e se ocorrerem problemas durante a preparação do café.
- Limpe sempre o aparelho após este arrefecer.
- Durante a preparação do café e até desligar o aparelho, o suporte do filtro, a parte inferior do aparelho, a placa de aquecimento e o jarro cheio de café estão quentes.
- Não coloque o jarro num fogão ou num micro-ondas para aquecer novamente o café.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em ambientes domésticos e aplicações semelhantes, como quintas, ambientes tipo "alojamento e pequeno-almoço", copas de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho, e por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais.
- Leve sempre o aparelho a um centro de assistência autorizado pela Philips para verificação ou reparação. Não abra nem tente reparar o aparelho sozinho.

## 56 Português

### Campos eletromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

### Descrição geral do aparelho (Fig. 1)

- |                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1 Filtro interior            | 6 Botão ligar/desligar      |
| 2 Suporte do filtro exterior | 7 Ficha de alimentação      |
| 3 Tampa do jarro             | 8 Depósito de água          |
| 4 Jarro de vidro             | 9 Tampa do depósito de água |
| 5 Placa de aquecimento       |                             |

### Antes da primeira utilização

**Nota: não coloque um filtro de papel com café moído no filtro interior.**

**Nota: lave sempre o aparelho com água limpa antes da primeira utilização.**

- 1 Lave o filtro interior e o jarro de vidro (Fig. 2).
- 2 Retire a tampa do depósito de água (Fig. 3).
- 3 Encha o depósito de água até à indicação MAX (Fig. 4).
- 4 Coloque novamente a tampa no depósito de água (Fig. 5).
- 5 Coloque o jarro de vidro sobre a placa de aquecimento (Fig. 6).
- 6 Introduza a ficha na tomada elétrica (Fig. 7).
- 7 Prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho. A luz no botão ligar/desligar acende-se (Fig. 8).

**Advertência: durante a preparação do café e até desligar o aparelho, o depósito de água, o suporte do filtro, a placa de aquecimento e o jarro de vidro cheio de café estão quentes.**

- 8 Deixe o aparelho funcionar até o depósito de água ficar vazio (Fig. 9).

**Nota: Após a preparação, pode permanecer uma pequena quantidade de água no depósito. Tal é normal e seguro no nosso prato em aço inoxidável para uso alimentar.**

- 9 Prima o botão ligar/desligar para desligar o aparelho.
- 10 Esvazie o jarro de vidro (Fig. 10).

### Preparar café

- 1 Retire a tampa do depósito de água (Fig. 3).
- 2 Encha o depósito de água com a quantidade necessária de água limpa e fria (Fig. 4).

**Nota: não exceda a capacidade máxima.**

- 3 Coloque novamente a tampa no depósito de água (Fig. 5).
- 4 Abra o filtro (Fig. 11).
- 5 Segure num filtro de papel (tipo 1 x 4 ou n.º 4) e dobre os rebordos selados para evitar que o filtro se rasgue ou se dobre (Fig. 12).
- 6 Coloque o filtro de papel no filtro (Fig. 13).
- 7 Coloque café moído no filtro de papel (Fig. 14).

**Nota: utilize café de moagem fina para filtro. Se o próprio utilizador moer o café, este não deve ficar quase em pó.**

- 8 Feche o filtro (Fig. 15).
- 9 Coloque o jarro de vidro sobre a placa de aquecimento (Fig. 6).

**NOTA: após a preparação, a placa de aquecimento mantém o café à temperatura adequada.**

10 Introduza a ficha na tomada elétrica (Fig. 7).

11 Prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho. A luz no botão ligar/desligar acende-se (Fig. 8).

**Advertência: durante a preparação do café e até desligar o aparelho, o depósito de água, o suporte do filtro, a placa de aquecimento e o jarro de vidro cheio de café estão quentes.**

12 Deixe o aparelho funcionar até o depósito de água ficar vazio (Fig. 9).

**Nota: Após a preparação, pode permanecer uma pequena quantidade de água no depósito. Tal é normal e seguro no nosso prato em aço inoxidável para uso alimentar.**

13 Retire o jarro de vidro quando a preparação estiver concluída (Fig. 16).

14 Verta o café para uma chávena (Fig. 17).

**Nota: o aparelho desliga-se automaticamente 40 minutos após a manutenção de calor do café para uma maior segurança e para poupar energia.**

**Sugestão: se pretender que o café permaneça quente durante mais tempo, verta-o para um jarro térmico.**

## Função antipingos

A função antipingos permite-lhe retirar o jarro da máquina de café antes da conclusão do processo de preparação. Quando retira o jarro, a função antipingos interrompe o fluxo de café para o jarro.

**Nota: o processo de preparação não é interrompido quando retira o jarro. Se não colocar novamente o jarro no aparelho no espaço de 20 segundos, o filtro irá transbordar.**

## Limpeza

**Atenção: desligue sempre o aparelho da tomada elétrica antes de o limpar.**

**Atenção: nunca mergulhe o aparelho em água.**

**Atenção: Limpe sempre o aparelho após este arrefecer.**

1 Limpe a parte exterior da máquina de café com um pano húmido (Fig. 18).

2 Lave o filtro interior e o jarro do café com água quente e um pouco de detergente da loiça.

3 Limpe o depósito de água com pano macio e limpo após o arrefecimento do aparelho.

**Atenção: uma descalcificação regular mantém o interior do depósito de água limpo.**

## Descalcificação

Descalcifique a máquina de café quando notar formação excessiva de vapor ou quando o tempo de preparação aumentar. É aconselhável descalcificar a máquina de café a cada dois meses. Utilize apenas vinagre branco para a descalcificação, uma vez que outros produtos poderão causar danos no aparelho.

**Advertência: nunca utilize vinagre com um teor de ácido acético de 8% ou superior, vinagre natural e anticalcários em pó ou em pastilhas para descalcificar o aparelho, uma vez que isso poderá causar danos.**

1 Encha o depósito de água até à indicação MAX com vinagre branco (4% de ácido acético) (Fig. 19).

2 Abra o filtro (Fig. 11).

3 Segure num filtro de papel (tipo 1 x 4 ou n.º 4) e dobre os rebordos selados para evitar que o filtro se rasgue ou se dobre (Fig. 12).

4 Coloque o filtro de papel no filtro (Fig. 13).

5 Introduza a ficha na tomada elétrica (Fig. 7).

6 Prima o botão ligar/desligar para ligar o aparelho. A luz no botão ligar/desligar acende-se (Fig. 8).

**Advertência: durante a preparação do café e até desligar o aparelho, o depósito de água, o suporte do filtro, a placa de aquecimento e o jarro de vidro cheio de café estão quentes.**

## 58 Português

7 Deixe o aparelho funcionar até o depósito de água ficar vazio (Fig. 9).

**Nota: Após a preparação, pode permanecer uma pequena quantidade de água no depósito. Tal é normal e seguro no nosso prato em aço inoxidável para uso alimentar.**

8 Esvazie o jarro de vidro e retire o filtro de papel com os resíduos de calcário (Fig. 20).

9 Encha o depósito com água limpa e fria até à indicação MAX (Fig. 4).

10 Ligue o aparelho e deixe-o concluir o processo de preparação (Fig. 9).

11 Esvazie o jarro (Fig. 10).

**Nota: repita os passos 9, 10 e 11 até a água que sai do aparelho não apresentar um sabor ou odor a vinagre.**

## Encomendar acessórios

Para comprar acessórios ou peças sobresselentes, visite [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) ou dirija-se ao seu revendedor Philips. Também pode contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país (consulte os detalhes de contacto no folheto da garantia internacional).

## Garantia e suporte

Se precisar de informações ou suporte, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou leia o folheto da garantia internacional.

## Reciclagem

- Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos comuns (Diretiva 2012/19/UE) (Fig. 21).
- Cumpra as regras do seu país relativas à recolha seletiva de produtos elétricos e eletrónicos. Uma eliminação correta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o ambiente e a saúde humana.

## Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que poderá ter com o aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Solução
O aparelho não funciona.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Introduza a ficha na tomada elétrica e ligue o aparelho.</li><li>• Certifique-se de que a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão da rede elétrica local.</li><li>• Encha o depósito com água.</li></ul>
O aparelho apresenta fugas de água.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Não encha o depósito de água acima do nível MAX.</li></ul>
O aparelho demora muito tempo a preparar o café.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Descalcifique o aparelho.</li></ul>
O aparelho produz muito ruído e vapor durante o processo de preparação.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que não existe calcário a bloquear o aparelho. Se necessário, descalcifique o aparelho.</li></ul>
O jarro apresenta borras de café.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Não coloque demasiado café moído no filtro.</li><li>• Certifique-se de que coloca o jarro na placa de aquecimento com o bico voltado para o aparelho (ou seja, não deve estar voltado para os lados).</li><li>• Utilize o filtro de papel com o tamanho correto (tipo 1 x 4 ou n.º 4).</li><li>• Certifique-se de que o filtro de papel não está rasgado.</li></ul>



Problema	Solução
O café fica muito fraco.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilize a proporção adequada de café e água.</li><li>• Certifique-se de que o filtro de papel não cai.</li><li>• Utilize o filtro de papel com o tamanho correto (tipo 1 x 4 ou n.º 4).</li><li>• Certifique-se de que o jarro não tem água antes de começar a preparar o café.</li></ul>
O café não sabe bem.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Não deixe o jarro com café sobre a placa de aquecimento durante muito tempo, sobretudo se contiver apenas uma pequena quantidade de café.</li></ul>
O café não está bem quente.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que o jarro está devidamente colocado sobre a placa de aquecimento.</li><li>• Certifique-se de que a placa de aquecimento e o jarro estão limpos.</li><li>• É aconselhável preparar mais do que três chávenas de café para garantir que o café está à temperatura adequada.</li><li>• É aconselhável utilizar chávenas finas, uma vez que absorvem menos calor do café do que chávenas grossas.</li><li>• Não utilize leite frio retirado diretamente do frigorífico.</li><li>• Se a sua máquina de café tiver um jarro térmico, pré-aqueça-o com água quente da torneira antes de começar a preparar café.</li></ul>
Há menos café no jarro do que o previsto.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que coloca devidamente o jarro sobre a placa de aquecimento. Se o jarro não estiver devidamente colocado sobre a placa de aquecimento, o sistema antipingos irá impedir que o café seja escoado pelo filtro.</li></ul>
O filtro transborda enquanto o aparelho está a preparar café.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique se colocou o filtro corretamente no aparelho. Se o filtro não estiver na posição correta, o sistema antipingos não irá funcionar, o que poderá fazer com que o filtro transborde.</li><li>• Se retirar o jarro do aparelho durante mais de 20 segundos no decurso da preparação, o filtro irá começar a transbordar.</li></ul>

## 60 Svenska

### Inledning

Grattis till ditt inköp och välkommen till Philips! Få ut mesta möjliga av Philips support genom att registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Viktig säkerhetsinformation

Läs den här viktiga informationen noggrant innan du använder apparaten och spara sedan informationen för framtida bruk.

#### Fara

- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.

#### Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Anslut apparaten till ett jordat vägguttag.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätsladden eller själva apparaten är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, något av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år eller äldre och av personer med olika funktionsnedsättningar eller som inte har kunskap om hur apparaten används, så länge de övervakas och får instruktioner angående säker användning och förstår riskerna som medföljer. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är över åtta år och övervakas av en vuxen person. Se till att apparaten och dess sladd är utom räckhåll för barn under 8 år.
- Barn ska inte leka med apparaten.
- Se till att nätsladden inte hänger över kanten på bordet eller arbetsbänken där apparaten står.
- Använd endast apparaten för avsett ändamål för att undvika potentiell fara eller skada.

#### Försiktighet

- Skölj alltid apparaten med rent vatten före första användningen.
- Placera inte apparaten på en varm yta och låt inte nätsladden komma i kontakt med varma ytor.
- Placera inte apparaten i ett skåp medan den används.
- Dra ur nätsladden innan du rengör apparaten och om problem uppstår när du brygger.
- Rengör alltid apparaten efter att den har svalnat.
- När du brygger kaffe och till dess att du stänger av apparaten är filterhållaren, apparatens nederdel, värmeplattan och den kaffefyllda kannan varma.
- Ställ inte kannan på en spis eller i en mikrovågsugn för att värma upp kaffet.
- Den här apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande miljöer, som till exempel bondgårdar, bed and breakfast-miljöer, personalkök i affärer, på kontor och i andra arbetsmiljöer, av gäster på hotell, motell och andra typer av boendemiljöer.
- Lämna alltid in apparaten till ett serviceombud auktoriserat av Philips för undersökning och reparation. Försök inte öppna eller reparera apparaten själv.

#### Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här Philips-produkten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering för elektromagnetiska fält.

## Översikt över apparaten (fig. 1)

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| 1 Innerfilter         | 6 På/av-knapp            |
| 2 Yttre filterhållare | 7 Stickkontakt           |
| 3 Lock till kannan    | 8 Vattentank             |
| 4 Glaskanna           | 9 Lock till vattentanken |
| 5 Värmeplatta         |                          |

## Före första användningen

**Obs! Sätt inte i något pappersfilter med malet kaffe i innerfiltret.**

**Obs! Skölj alltid apparaten med rent vatten före första användningen.**

- 1 Rengör innerfiltret och glaskannan (fig. 2).
- 2 Ta bort locket till vattentanken (fig. 3).
- 3 Fyll vattentanken med vatten upp till MAX-nivån (fig. 4).
- 4 Sätt tillbaka vattentankens lock på vattentanken (fig. 5).
- 5 Ställ glaskannan på värmeplattan (fig. 6).
- 6 Sätt in stickkontakten i vägguttaget (fig. 7).
- 7 Tryck på på/av-knappen för att slå på apparaten, lampan i på/av-knappen tänds (fig. 8).

**Varning! När du brygger kaffe och till dess att du stänger av apparaten är vattentanken, filterhållaren, värmeplattan och den kaffefyllda glaskannan varma.**

- 8 Låt bryggaren vara igång tills vattentanken är tom (fig. 9).

**Obs! När du har bryggt klart kan det finnas en liten mängd vatten kvar i vattentanken. Det är normalt och säkert på vår livsmedelssäkra platta i rostfritt stål.**

- 9 Stäng av apparaten genom att trycka på på/av-knappen.
- 10 Töm glaskannan (fig. 10).

## Brygga kaffe

- 1 Ta bort locket till vattentanken (fig. 3).
- 2 Fyll vattentanken med önskad mängd rent, kallt vatten (fig. 4).

**Obs! Överskrid inte MAX-nivån.**

- 3 Sätt tillbaka vattentankens lock på vattentanken (fig. 5).
- 4 Öppna filtret (fig. 11).
- 5 Ta ett pappersfilter (av typen 1x4 eller nr 4) och vik de pressade kanterna för att förhindra att det rivs sönder eller viker sig (fig. 12).
- 6 Sätt i pappersfiltret i filterhållaren (fig. 13).
- 7 Lägg malt kaffe i pappersfiltret (fig. 14).

**Obs! Använd malt bryggkaffe. Om du malar kaffet själv ska du inte mala det så mycket att det nästan blir som pulver.**

- 8 Stäng filtret (fig. 15).
- 9 Ställ glaskannan på värmeplattan (fig. 6).

**Obs! Efter brygging håller värmeplattan kaffet vid rätt temperatur.**

- 10 Sätt in stickkontakten i vägguttaget (fig. 7).
- 11 Tryck på på/av-knappen för att slå på apparaten, lampan i på/av-knappen tänds (fig. 8).

**Varning! När du brygger kaffe och till dess att du stänger av apparaten är vattentanken, filterhållaren, värmeplattan och den kaffefyllda glaskannan varma.**

## 62 Svenska

12 Låt bryggaren vara igång tills vattentanken är tom (fig. 9).

**Obs! När du har bryggt klart kan det finnas en liten mängd vatten kvar i vattentanken. Det är normalt och säkert på vår livsmedelssäkra platta i rostfritt stål.**

13 Ta bort glaskannan när bryggningen är klar (fig. 16).

14 Håll kaffet i en kopp (fig. 17).

**Obs! 40 minuter efter att varmhållningen inletts stängs apparaten automatiskt av för extra säkerhet och för att spara energi.**

**Tips! Om du vill att ditt kaffe ska hålla sig varmt längre, håll det i en isolerad kanna.**

## Droppstopp

Tack vare droppstoppfunktionen kan du ta bort kannan från kaffebryggaren innan bryggningen är klar. När du tar bort kannan avbryter droppstoppfunktionen flödet av kaffe in i kannan.

**Obs! Bryggningen avbryts inte när du tar bort kannan. Om du inte ställer tillbaka kannan på sin plats inom 20 sekunder svämmar filterhållaren över.**

## Rengöring

**Varning! Dra alltid ur nätsladden innan du börjar rengöra apparaten.**

**Varning! Sänk aldrig ned apparaten i vatten.**

**Varning! Rengör alltid apparaten efter att den har svalnat.**

- 1 Rengör kaffebryggarens utsida med en fuktad trasa (fig. 18).
- 2 Rengör innerfiltret och kaffekannan med varmt vatten och lite diskmedel.
- 3 Torka av vattentanken med en ren och mjuk trasa efter att apparaten har svalnat.

**Varning! Regelbunden avkalkning håller vattentankens insida ren.**

## Avkalkning

Kalka av kaffebryggaren om det kommer ut mycket ånga eller om bryggningen tar längre tid. Vi rekommenderar att du kalkar av bryggaren varannan månad. Använd enbart ättika vid avkalkningen eftersom andra produkter kan skada bryggaren.

**Varning! Använd aldrig ättika med ättiksyra på 8 % eller mer, naturlig vinäger, avkalkningspulver eller avkalkningstabletter för att avkalna bryggaren eftersom det kan orsaka skada.**

- 1 Fyll vattentanken med ättika (4 % ättiksyra) upp till MAX-nivån (fig. 19).
- 2 Öppna filtret (fig. 11).
- 3 Ta ett pappersfilter (av typen 1x4 eller nr 4) och vik de pressade kanterna för att förhindra att det rivs sönder eller viker sig (fig. 12).
- 4 Sätt i pappersfiltret i filterhållaren (fig. 13).
- 5 Sätt in stickkontakten i vägguttaget (fig. 7).
- 6 Tryck på på/av-knappen för att slå på apparaten, lampan i på/av-knappen tänds (fig. 8).

**Varning! När du brygger kaffe och till dess att du stänger av apparaten är vattentanken, filterhållaren, värmeplattan och den kaffefyllda glaskannan varma.**

7 Låt bryggaren vara igång tills vattentanken är tom (fig. 9).

**Obs! När du har bryggt klart kan det finnas en liten mängd vatten kvar i vattentanken. Det är normalt och säkert på vår livsmedelssäkra platta i rostfritt stål.**

- 8 Töm glaskannan och ta bort pappersfiltret med kalkresterna (fig. 20).
- 9 Fyll vattentanken med rent, kallt vatten upp till MAX-nivån (fig. 4).

**10** Slå på apparaten och låt den slutföra en bryggning (fig. 9).

**11** Töm glaskannan (fig. 10).

**Obs! Upprepa steg 9, 10 och 11 tills vattnet som kommer ut ur bryggaren inte längre smakar eller luktar ättika.**

## Beställa tillbehör

Du kan köpa tillbehör och reservdelar på [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) och hos din lokala Philips-återförsäljare. Du kan även kontakta Philips kundtjänst i ditt land (kontaktuppgifter hittar du i den internationella garantibroschyren).

## Garanti och support

Om du behöver information eller support kan du besöka [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) eller läsa den internationella garantibroschyren.

## Återvinning

- Den här symbolen betyder att produkten inte ska slängas bland hushållssoporna (2012/19/EU) (fig. 21).
- Följ ditt lands regler för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. En korrekt hantering bidrar till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa.

## Felsökning

Det här kapitlet sammanfattar de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av informationen nedan kan du besöka [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) och läsa svaren på vanliga frågor eller kontakta kundtjänsten i ditt land.

Problem	Lösning
Apparaten fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Anslut kontakten och sätt sedan på apparaten.</li> <li>• Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen.</li> <li>• Fyll vattentanken med vatten.</li> </ul>
Apparaten läcker vatten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fyll inte vattentanken över MAX-nivån.</li> </ul>
Det tar lång tid att brygga kaffe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Avkalka kaffebyggaren.</li> </ul>
Kaffebyggaren avger mycket ljud och ånga under bryggningen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se till att apparaten inte är igentäppt av kalk. Avkalka apparaten vid behov.</li> </ul>
Malt kaffe hamnar i kannan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lägg inte i för mycket malt kaffe i filtret.</li> <li>• Se till att sätta kannan på värmeplattan med pipen riktad in mot apparaten (dvs. inte riktad åt sidan).</li> <li>• Använd rätt filterstorlek (av typen 1x4 eller nr 4).</li> <li>• Kontrollera att pappersfiltret inte är trasigt.</li> </ul>
Kaffet är för svagt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Använd rätt mängd kaffe i förhållande till mängden vatten.</li> <li>• Kontrollera att pappersfiltret inte faller ihop.</li> <li>• Använd rätt filterstorlek (av typen 1x4 eller nr 4).</li> <li>• Se till att det inte finns något vatten i kannan innan du börjar brygga kaffe.</li> </ul>
Kaffet smakar inte bra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Undvik att lämna kannan med kaffe på värmeplattan för länge, speciellt om kannan bara innehåller en liten mängd kaffe.</li> </ul>

## 64 Svenska

Problem	Lösning
Kaffet är inte tillräckligt varmt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera att kannan har placerats ordentligt på värmeplattan.</li><li>• Kontrollera att värmeplattan och kannan är rena.</li><li>• Vi rekommenderar att du brygger fler än tre koppar kaffe för att kaffet garanterat ska uppnå rätt temperatur.</li><li>• Vi rekommenderar att du använder tunna koppar eftersom de absorberar mindre värme från kaffet än tjocka koppar.</li><li>• Använd inte kall mjölk direkt från kylskåpet.</li><li>• Om kaffebyggaren har en isolerad kanna värmer du den isolerade kannan med varmt kranvatten innan du börjar brygga kaffe.</li></ul>
Mindre kaffe än väntat hamnar i kannan.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se till att du ställer kannan ordentligt på värmeplattan. Om kannan inte placeras korrekt på värmeplattan förhindrar droppstoppet att kaffet rinner igenom filtret.</li></ul>
Filterhållaren svämmas över när apparaten brygger kaffe.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera att du har placerat filterhållaren i apparaten ordentligt. Om filterhållaren inte har placerats i rätt position fungerar inte droppstoppet, vilket kan orsaka att filterhållaren rinner över.</li><li>• Om du tar bort kannan från apparaten under mer än 20 sekunder vid brygningen kommer filterhållaren att svämma över.</li></ul>

בעיה	פתרון
המכשיר אינו עובד.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• חבר את החשמל והפעל אותו.</li> <li>• ודא שהמתח המצוין על המכשיר מתאים למתח החשמל המקומי.</li> <li>• מלא את מיכל המים במים.</li> </ul>
מים דולפים החוצה מהמכשיר.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• אל תמלא את מיכל המים מעבר לסימון ה-MAX.</li> </ul>
למכשיר לוקח הרבה זמן להכין קפה.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• נקו את האבנית במכשיר.</li> </ul>
המכשיר מייצר הרבה רעש ואדים במהלך תהליך ההכנה.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ודא כי המכשיר אינו חסום על ידי אבנית. אם יש צורך, נקה את האבנית במכשיר.</li> </ul>
קפה טחון מגיע לכד.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• אל תכניס יותר מדי קפה טחון למסנן.</li> <li>• הקפד לשים את הכד על הכיריים עם הזרבונית פונה אל המכשיר (כלומר לא מכוונת הצידה).</li> <li>• השתמש בגודל הנכון של מסנן נייר (סוג 1x4 או מספר 4).</li> <li>• ודא שמסנן הנייר לא נקרע.</li> </ul>
הקפה חלש מדי.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• השתמש ביחס הנכון של קפה למים.</li> <li>• ודא שמסנן הנייר אינו מתמוטט.</li> <li>• השתמש בגודל הנכון של מסנן נייר (סוג 1x4 או מספר 4).</li> <li>• וודאו שאין מים בכד לפני תחילת טחינת הקפה.</li> </ul>
הקפה לא טעים.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• אל תשאיר את הכד עם הקפה על הכיריים יותר מדי זמן, במיוחד לא אם הוא מכיל רק כמות קטנה של קפה.</li> </ul>
הקפה לא מספיק חם.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ודא כי הכד מונח כראוי על הכיריים.</li> <li>• ודא שהפלטה והכד נקיים.</li> <li>• אנו ממליצים לך להכין יותר משלוש כוסות קפה כדי להבטיח שהקפה יהיה בטמפרטורה הנכונה.</li> <li>• אנו ממליצים לך להשתמש בכוסות דקות, מכיוון שהן סופגות פחות חום מהקפה מאשר כוסות עבות.</li> <li>• אין להשתמש בחלב קר היישר מהמקרר.</li> <li>• אם למכונת הקפה יש כד מבודד, חמם את כד הבידוד מראש במי ברז חמים לפני שתתחיל להכין קפה.</li> </ul>
יש פחות קפה בכד מהצפוי.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ודא שאתה מניח את הכד כראוי על הכיריים. אם הכד אינו מונח כראוי על הכיריים, עצירת הטפטוף מונעת את זרימת הקפה מהמסנן.</li> </ul>
המסנן עולה על גדותיו בזמן שהמכשיר מכין קפה.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• בדוק אם הכנסת את המסנן למכשיר כהלכה. אם המסנן אינו במצב הנכון, עצירת הטפטוף אינה פועלת, מה שעלול לגרום למסנן לעלות על גדותיו.</li> <li>• אם אתה מסיר את הכד מהמכשיר במשך יותר מ-20 שניות במהלך ההכנה, המסנן מתחיל לעלות על גדותיו.</li> </ul>

## ניקוי

**זהירות: נקת את המכשיר תמיד לפני שתתחיל לנקות אותו.**

**זהירות: לעולם אל תשקע את המכשיר במים.**

**זהירות: יש לנקות את המכשיר תמיד לאחר שהתקרר המכשיר.**

- 1 נקה את החלק החיצוני של מכונת הקפה עם מטלית לחה (איור 18).
- 2 נקה את המסנן הפנימי, את קנקן הקפה במים חמים עם מעט נוזל כביסה.
- 3 יש לנגב את מיכל המים במטלית נקויה ורכה לאחר שהתקרר המכשיר.

**זהירות: הסרת אבנית קבועה שומרת על ניקיון פנים מיכל המים.**

## הסרת אבנית

הסר את האבנית ממכונת הקפה כאשר אתה מבחין באידוי מוגזם או כאשר זמן הבישול מתגבר. מומלץ להסיר את האבנית ממכונת הקפה מדי חודשיים. השתמש רק בחומץ לבן כדי להסיר אבנית, שכן חומרים אחרים עלולים לגרום נזק למכשיר.

**אזהרה: לעולם אל תשתמש בחומץ עם תכולת חומצה אצטית של 8% ומעלה, בחומץ טבעי, מסיר אבקת אבקות או מסיר אבני טבליות בכדי להסיר את האבנית מהמכשיר, מכיוון שהדבר עלול לגרום נזק.**

- 1 מלא את מיכל המים עד לסימון MAX בחומץ לבן (4% חומצה אצטית) (איור 19).
- 2 פתח את המסנן (איור 11).
- 3 קח מסנן נייר (סוג 1x4 או מספר 4) וקפל את הקצוות האטומים כדי למנוע קריעה וקיפול (איור 12).
- 4 הכנס את מסנן הנייר למסנן (איור 13).
- 5 הכנס את התקע לשקע בקיר (איור 7).
- 6 לחץ על כפתור ההפעלה / כיבוי כדי להפעיל את המכשיר, האור בלחצן ההפעלה / כיבוי נדלק (איור 8).

**אזהרה: במהלך הכנת הקפה ועד לכיבוי המכשיר, מיכל המים, מחזיק המסנן, הפלטה וכד הזכוכית המלא בקפה הם חמים.**

7 אפשר למכשיר לפעול עד שמיכל המים מתרוקן (איור 9).

**הערה: לאחר בישול, עלולה להישאר כמות קטנה של מים במיכל המים. זה נורמלי ובטוח בפלטת הנירוסטה למזון שלנו.**

- 8 רוקן את כד הזכוכית והסר את מסנן הנייר עם שאריות האבנית (איור 20).
- 9 מלא את מיכל המים במים קרים טריים עד לסימון MAX (איור 4).
- 10 הפעל ותן למכשיר להשלים את תהליך ההכנה (איור 9).
- 11 רוקן את הכד (איור 10).

**הערה: חזור על שלבים 9, 10, 11 עד שלמים שיוצאים מהמכשיר כבר אין טעם או ריח של חומץ.**

## הזמנת אביזרים

כדי לקנות אביזרים או חלקי חילוף, בקר בדף [www.philips.com/parts-and-accessories](http://www.philips.com/parts-and-accessories) או פנה אל משווק Philips. כמו כן, תוכל לפנות למרכז שירות הלקוחות המקומי של Philips (לפרטי התקשרות, עיין בעלון בנושא האחריות הבינלאומית).

## אחריות ותמיכה

לקבלת מידע או תמיכה, מומלץ לבקר באתר [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## מיחזור

- סמל זה מציינ שאין להשליך מוצר זה עם הפסולת הביתית הרגילה (EU/2012/19) (איור 21).
- יש לציית לחוקים המקומיים להפרדה ואיסוף של מוצרים חשמליים ואלקטרוניים. השלכת הפסולת למיחזור בהתאם לנהלים, עוזרת למנוע השפעות שליליות על הסביבה ועל הבריאות.

## פתרון בעיות

פרק זה מסכם את הבעיות הנפוצות ביותר שניתן להיתקל בהן בקשר למכשיר. אם לא ניתן לפתור את הבעיה בעזרת המידע בהמשך, בקר באתר [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) כדי לעיין ברשימת השאלות הנפוצות או פנה למוקד השירות המקומי.



## 67 עברית

- 1 נקה את המסנן הפנימי, את כד הזכוכית (איור 2).
- 2 הסר את מכסה מיכל המים (איור 3).
- 3 מלא את מיכל המים עד לסימון MAX (איור 4).
- 4 יש לשים את מכסה מיכל המים בחזרה במיכל המים (איור 5).
- 5 יש להניח את פך הזכוכית על הכיריים (איור 6).
- 6 הכנס את התקע לשקע בקיר (איור 7).
- 7 לחץ על כפתור ההפעלה/כיבוי כדי להפעיל את המכשיר, האור בלחצן ההפעלה/כיבוי נדלק (איור 8).

**אזהרה: במהלך הכנת הקפה ועד לכיבוי המכשיר, מיכל המים, מחזיק המסנן, הפלטה וכד הזכוכית המלא בקפה הם חמים.**

- 8 אפשר למכשיר לפעול עד שמיכל המים מתרוקן (איור 9).

**הערה: לאחר בישול, עלולה להישאר כמות קטנה של מים במיכל המים. זה נורמלי ובטוח בפלטת הנירוסטה למזון שלנו.**

- 9 לחץ על כפתור ההפעלה/כיבוי כדי לכבות את המכשיר.
- 10 רוקן את כד הזכוכית (איור 10).

## הכנת קפה

- 1 הסר את מכסה מיכל המים (איור 3).
- 2 יש למלא את מיכל המים בכמות הנדרשת של מים קרים טריים (איור 4).

**הערה: אין לחרוג מהקיבולת המרבית.**

- 3 יש לשים את מכסה מיכל המים בחזרה במיכל המים (איור 5).
- 4 פתח את המסנן (איור 11).
- 5 קח מסנן נייר (סוג 1x4 או מספר 4) וקפל את הקצוות האטומים כדי למנוע קריעה וקיפול (איור 12).
- 6 הכנס את מסנן הנייר למסנן (איור 13).
- 7 הכנס קפה טחון למסנן הנייר (איור 14).

**הערה: השתמש במסנן לקפה טחון דק. אם אתה טוחן את הקפה בעצמך, הקפד לא לטחון אותו כל כך דק שהוא כמעט דמוי אבקה.**

- 8 יש לסגור את המסנן (איור 15).
- 9 יש להניח את פך הזכוכית על הכיריים (איור 6).

**הערה: לאחר הכנת הקפה, הפלטה שומרת על הקפה בטמפרטורה הנכונה.**

- 10 הכנס את התקע לשקע בקיר (איור 7).
- 11 לחץ על כפתור ההפעלה/כיבוי כדי להפעיל את המכשיר, האור בלחצן ההפעלה/כיבוי נדלק (איור 8).

**אזהרה: במהלך הכנת הקפה ועד לכיבוי המכשיר, מיכל המים, מחזיק המסנן, הפלטה וכד הזכוכית המלא בקפה הם חמים.**

- 12 אפשר למכשיר לפעול עד שמיכל המים מתרוקן (איור 9).

**הערה: לאחר בישול, עלולה להישאר כמות קטנה של מים במיכל המים. זה נורמלי ובטוח בפלטת הנירוסטה למזון שלנו.**

- 13 הסר את כד הזכוכית לאחר השלמת ההכנה (איור 16).
- 14 מזוג את הקפה לכוס (איור 17).

**הערה: 40 דקות לאחר חימום הקפה, המכשיר נכבה אוטומטית לשם בטיחות נוספת וכדי לחסוך באנרגיה.**

**טיפ: אם אתה רוצה שהקפה שלך יישאר חם יותר זמן, מזוג אותו לכד מבודד.**

## פונקציית עצירת טפטוף

פונקציית עצירת הטפטוף מאפשרת לך להסיר את הכד ממכונת הקפה לפני סיום תהליך הבישול. כאשר אתה מסיר את הכד, פונקציית עצירת הטפטוף עוצרת את זרימת הקפה אל הכד.

**הערה: תהליך הבישול לא מפסיק כשמסירים את הכד. אם לא מחזירים את הכד למכשיר תוך 20 שניות, המסנן עולה על גדותיו.**

## מבוא

מזל טוב על הרכישה וברוכים הבאים ל-Philips! כדי ליהנות באופן מלא מהתמיכה שמציעה Philips, רשום את המוצר שלך בכתובת [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## מידע בטיחות חשוב

קרא מידע חשוב זה בעיון לפני השימוש במכשיר ושמור אותו לעיון עתידי.

### סכנה

- לעולם אל תשקע את המכשיר במים או בכל נוזל אחר.

### אזהרה

- בדוק אם המתח המצוין במכשיר תואם למתח החשמל המקומי לפני חיבור המכשיר.
- חבר את המכשיר לשקע קיר מוארק.
- אל תשתמש במכשיר אם התקע, כבל החשמל או המכשיר עצמו פגומים.
- אם כבל החשמל ניזוק, עליך להחליף אותו על ידי Philips, מרכז שירות המורשה על ידי Philips או אנשים מוסמכים דומים בכדי למנוע סכנה.
- מכשיר זה ניתן לשימוש על ידי ילדים מגיל 8 ומעלה ועל ידי אנשים עם יכולות פיזיות, חושיות או נפשיות מופחתות או חסרי ניסיון וידע, אם הם קיבלו פיקוח או הנחיות הנוגעים לשימוש במכשיר בצורה בטוחה ואם הם מבינים את הסכנות הכרוכות בכך. ניקוי ותחזוקת משתמש לא יבוצעו על ידי ילדים אלא אם כן הם מעל גיל 8 ועושים זאת תחת פיקוח. שמור על המכשיר וכבלו מחוץ להישג ידם של ילדים מתחת לגיל 8 שנים.
- אין על ילדים לשחק עם המכשיר.
- אין לתלות את כבל החשמל מעל קצה השולחן או משטח העבודה שעליו המכשיר עומד.
- השתמש במכשיר זה רק למטרתו המיועדת כדי למנוע סכנה או פגיעה פוטנציאליים.

### זהירות

- יש לשטוף את המכשיר תמיד במים לפני השימוש הראשון.
- אין להניח את המכשיר על משטח חם ואין לאפשר לכבל החשמל לבוא במגע עם משטחים חמים.
- אין להניח את המכשיר בארון בעת השימוש.
- יש לנתק את המכשיר לפני שתנקה אותו ובמידה ומתרחשות בעיות במהלך הכנת הקפה.
- יש לנקות את המכשיר תמיד לאחר שהתקרר המכשיר.
- במהלך הכנת הקפה ועד לכיבוי המכשיר, בעל המסנן, החלק התחתון של המכשיר, הפלטה והכד המלא בקפה הם חמים.
- אין להניח את הכד על כיריים או במיקרוגל כדי לחמם קפה.
- מכשיר זה מיועד לשימוש למצבים ביתיים ודומים כמו בתי חווה, סביבות לינה וארוחת בוקר, אזורי מטבח צוות בחנויות, משרדים וסביבות עבודה אחרות, ועל ידי לקוחות בבתי מלון, מוטלים וסביבות מגורים אחרות.
- החזר תמיד את המכשיר למרכז שירות המורשה על ידי Philips לבדיקה או לתיקון. אל תפתח את המכשיר או תנסה לתקן את המכשיר בעצמך.

### שדות אלקטרומגנטיים (EMF)

מכשיר Philips זה תואם את כל התקנים והתקנות החלים לגבי חשיפה לשדות אלקטרומגנטיים.

### סקירה כללית של המכשיר (איור 1)

1	מסנן פנימי	6	לחצן הפעלה/כיבוי
2	מחזיק מסנן חיצוני	7	תקע חשמל
3	מכסה כד	8	מיכל מים
4	כד הזכוכית	9	מכסה מיכל מים
5	פלטה חמה		

### לפני השימוש הראשון

הערה: אין להניח מסנן נייר עם קפה טחון במסנן הפנימי.

הערה: יש לשטוף את המכשיר תמיד במים לפני השימוש הראשון.